

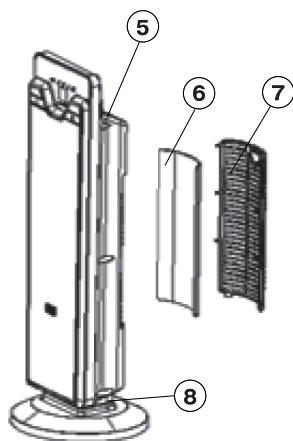
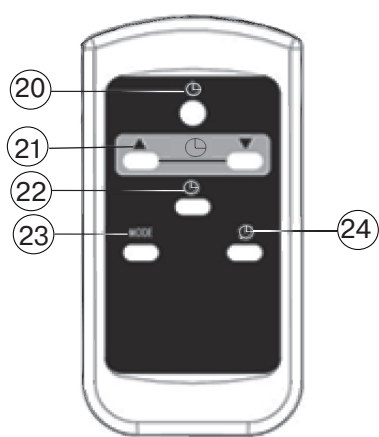
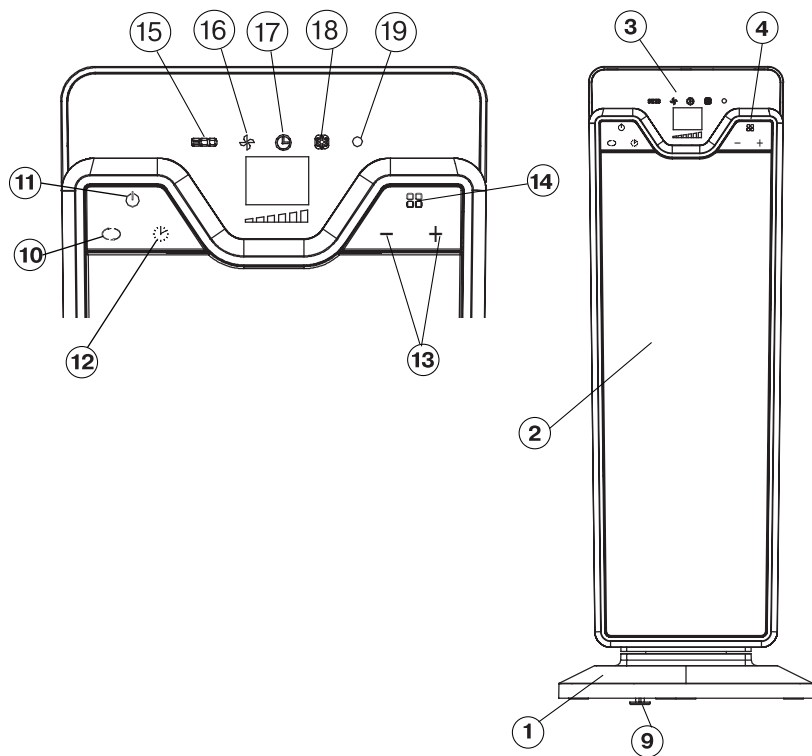
VT-1752 BK

Fan heater

Тепловентилятор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
RO/MD Instrucțiune de exploatare	20
CZ Návod k použití	24
UA Інструкція з експлуатації	28
BEL Инструкция па эксплуатацыі	32
UZ Foydalanish qoidalari	36



FAN HEATER

Description

1. Base
2. Front grid
3. Display
4. Control panel
5. Carrying handle
6. Inlet filter
7. Inlet filter grid
8. Power cord
9. Tip-over switch

Control panel

10. Oscillation function On/Off button
11. On/Off button
12. Timer/Delayed start On/Off button
13. "Time/temperature decrease/increase" buttons «+» «-»
14. Operating mode selection button

Display

15. "ECO" mode icon
16. "Fan" mode icon
17. "Timer/Delayed start" function icon
18. Indoor temperature indication icon
19. "Anti-freeze" mode icon

Remote control

20. On/Off button
21. "Time/temperature decrease/increase" buttons «+» «-»
22. "Timer/Delayed start" On/Off button
23. Operating mode selection button
24. Oscillation function On/Off button

ATTENTION!

Always observe the main safety measures when using electric units as below:

- Read this instruction manual carefully.
- Use the fan heater according to its intended purpose only.
- Before switching on the unit for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not insert the plug into defective or worn-out sockets.
- In order to avoid fire do not use adapters for plugging the unit in.

- In order to avoid network overloading, provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the fan heater is connected to.
- Place the unit on a flat and steady surface.
- Do not place the unit on a soft surface, for example, sofa or bed.
- The distance between highly inflammable substances, curtains or furniture etc. and the front grid of the fan heater must be at least 0,9 m.
- Avoid blocking the air inlet grid of the fan heater by any objects or room interior elements.
- Do not switch the fan heater on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Do not cover the fan heater during operation.
- Do not insert any foreign objects into the grids of the fan heater in order to avoid getting injuries or damaging the unit.
- Do not use the fan heater in a limited space (for example, in built-in cabinets or wall niches - for tubes defrosting or to prevent them from freezing).
- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating fan heater unattended.
- Do not leave the fan heater switched on when sleeping.
- Unplug the unit if it is not used.
- Always unplug the unit before cleaning.
- Before removing the plug from the socket set the operation modes switch to the position "OFF".
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use the unit in bathrooms or in rooms with high humidity.
- Do not place the unit in places, where it can fall in a bath or other container, filled with water.
- If some water gets on the unit body, unplug it before touching, then wipe the unit with a dry cloth.
- In order to avoid burns avoid contact of open body parts with hot surfaces of the grid and outgoing hot air.

ENGLISH

- Do not use the power cord for carrying the unit.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Avoid contact of the power cord with hot and sharp subjects.
- If foreign smell or noise appears, stop using the unit immediately.
- Do not switch on the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit malfunctions or in case the unit fell. In this case contact the authorized service center for checking or repairing the unit.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Be especially careful if children or disabled persons use the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Usage

- Place the fan heater on a flat and steady surface so that the air inlets of the fan heater will not be blocked by foreign objects.

ATTENTION: Provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the fan heater is connected to.

- Insert the power cord (8) plug into the socket, you will hear three sound signals, and the icons on the display (3) will light up for a short time.

Note: Every pressing of the control panel (4) buttons is accompanied by two sound signals.

- Touch the On/Off button (11) to switch on the unit, you'll hear two sound signals, and the fan heater will switch to the previously set mode.
- Pressing the button (14) choose the necessary operation mode, the operation modes are shown by icons on the display (3):

- Air room  low heating level
- Air room  medium heating level
- Air room  high heating level
- «ECO» mode (15)
- «Fan» mode  (16)
- «Anti-freeze» freezing prevention mode  (19)

- In «ECO» mode you can set the air temperature that the unit will maintain in the room when operating. Switch on the unit by pressing the button (11) and pressing the button (14), choose «ECO» mode, icons (15) and (18) will light up on the display, and the room air temperature will be shown. Pressing buttons (13) «+» «-» you can set necessary room air temperature from +16oC to +32oC. When the air temperature in the room decreases for about 3 degrees, the unit will switch on automatically into the air heating mode, in case of exceeding the set air temperature by about 3 degrees the unit will switch off.
- To ventilate the room, choose the «Fan» mode  by pressing operating mode selection button (14), the icon (16) will light up on the display (3). In this mode the room is not heated.
- The unit has «Anti-freeze» mode, which switches on at significant decrease of air temperature in the room. Pressing the operating mode selection button (14), choose the «Anti-freeze» mode, the icons (18, 19) will light up on the display and the preset temperature of automatic unit switch-on +7oC will be shown. The fan heater will switch on automatically if the air temperature in the room is below +7°C.

Note: Before choosing the «Anti-freeze» mode, set the necessary operation mode, for example, air heating or ventilation, see the description of operation modes above.

- To switch on the fan heater oscillation function while operating, press the button (10), to switch off this function press the button (10) again.
- You can set the operation time using the timer, while the unit is operating. Press button (12) to switch on the timer function, the icon (17) will light up on the display (3). Pressing the buttons (13) «+» «-» set the

switch-off time of the unit (possible time of operation from 0,5 to 24 hours).

- When the unit is switched off, but the power cord (8) plug is in the socket, you can set the necessary time of delayed start. To switch on this function, press the button (12), an icon (17) will light up on the display (3), by pressing buttons (13) «+» «-» set up the unit switch on time. You can set the delayed start time within the range between 0,5 and 24 hours.

Attention! Before using the delayed start function you should choose the necessary operation mode by pressing the button (14), for example, switch on «ECO» mode (see switching on «ECO» mode above).

- After the finishing the operation of the fan heater press the On/Off button (11), there will be a long sound signal, and the time left before the switching off (6 seconds) will appear on the display (3). After this time the unit will switch off.

Notes:

- While the first switching the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or extraneous smell is possible, it is normal.
- The fan heater has “tip-over switch” (button (9) on the lower lid of the unit body), so if you lift the fan heater you’ll hear a distinctive click, which indicates the normal operation of the tip-over switch.
- Do not open windows or doors when the fan heater is operating. There should be good heat-insulation in the room; otherwise you will not get the desired results, due to cold air flow.

Using the Remote control

Attention!

Functions of the buttons on the remote control fully correspond to the buttons on the control panel.

- to replace the batteries open the battery compartment lid of the remote control by turning the lid to «OPEN» position with a help of, for example, a coin and remove old batteries, then insert a new CR2032 battery.
- Close the battery compartment lid, matching the arrow on the lid with a mark «OPEN»; turn the lid to «CLOSE» position.

Function of automatic emergency switch-off

The fan heater is equipped with function of automatic emergency switch-off.

If the unit starts overheating, automatic thermal switch will be on.

- In this case the unit will switch off automatically.
- Remove the power cord (8) plug from the socket.
- Make sure that the air inlet and outlet grids are not blocked and nothing prevents air flow.
- Let the unit cool down for approximately 20 minutes before switching it on again.
- Plug the unit into the mains and switch it on pressing the button (11). If the unit does not switch on, it may mean that there are other damages in the unit. In this case contact the authorized service center for check or repair.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit switch it off by pressing the button (11) and remove the power cord (8) plug from the socket.
- Do not use liquid detergents, abrasives and any solvents, for example, acetone, to clean the unit.
- To avoid the risk of fire or electric shock provide that water or other liquid does not get into the fan heater body.
- Wipe the unit body with a slightly damp cloth, then wipe it dry. To remove dust from the grids use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.
- After cleaning put the fan to a dry cool place away from children for storage.
- Before starting the unit check the technical condition of the unit, the power cord plug and the power cord (8) insulation.

Cleaning the filter (6)

- Remove the inlet filter grid (7).
- Remove the filter (6), wash it and dry.
- Install filter (6) back in its place.
- Install the inlet filter grid (7) back in its place; make sure that all the clamps go to their corresponding openings.

ATTENTION! Portable electric fan heaters are intended for additional rooms heating. They are not meant for operation as main heating units.

ENGLISH

Technical specifications

Power supply: 220-240 V, ~ 50 Hz

Power: 2200 W

Heating area: up to 25 m²

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

HEIZLÜFTER

Beschreibung

1. Untersatz
2. Vorgitter
3. Display
4. Steuerungsplatte
5. Tragegriff
6. EingangsfILTER
7. Gitter des Eingangsfilters
8. Netzkabel
9. Umkippschutzsystem

Bedienungsplatte

10. Ein-/Ausschalttaste der Drehfunktion
11. Ein-/Ausschalttaste
12. Ein-/Ausschalttaste des Timers/der Einschaltstellung
13. Tasten der Verringerung/Erhöhung der Zeit/Temperatur «+» «-»
14. Taste der Betriebsstufenwahl

Display

15. Piktogramm des „ECO“-Betriebs
16. Piktogramm des „Lüfter“-Betriebs
17. Piktogramm der Funktion „Timer/Einschaltstellung“
18. Piktogramm der Raumtemperaturanzeige
19. Piktogramm des „Anti-freeze“-Betriebs

Fernbedienung

20. Ein-/Ausschalttaste
21. Tasten der Verringerung/Erhöhung der Zeit/Temperatur «+» «-»
22. Ein-/Ausschalttaste des Timers/der Einschaltstellung
23. Taste der Betriebsstufenwahl
24. Ein-/Ausschalttaste der Drehfunktion

ACHTUNG!

Beim Gebrauch der elektrischen Geräte sind wichtige Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Lesen Sie alle Betriebsanleitungen aufmerksam durch.
- Benutzen Sie den Heizlüfter nur bestimmungsgemäß.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Einschaltung des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung, die am Gehäuse des Geräts angegeben ist, übereinstimmt.

- Es ist nicht gestattet, den Stecker in die beschädigten und abgenutzten Steckdosen zu stecken.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass andere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung an die gleiche Steckdose gleichzeitig nicht angeschlossen werden, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, den Heizlüfter auf weichen Oberflächen, z.B. Bett oder Sofa, zu legen.
- Der Abstand zwischen leicht entflammaren Stoffen, Vorhängen oder Möbel und dem Vorgitter des Heizlüfters soll nicht weniger als 0,9 m betragen.
- Vermeiden sie die Verstopfung des Lufteinlassgitters des Heizlüfters mit Fremdgegenständen oder Elementen der Innenraumausstattung.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Es ist nicht gestattet, den Heizlüfter während des Betriebs zu decken.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Gitter des Heizlüfters zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Heizlüfter im begrenzten Raum (z.B. in Einbauschränke oder Wandnischen fürs Auftauen und zur Vermeidung des Einfrierens der Rohre) zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät während der Schlafenszeit nie eingeschaltet.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Stellen Sie den Betriebsstufenschalter in die Position «OFF» bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Berühren Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Oberflächen aufzustellen, von denen es in die Wanne oder einen anderen Wasserbehälter abstürzen könnte.
- Falls das Wasser auf das Gehäuse des Geräts gelangt ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab.
- Berühren Sie heiße Oberflächen des Gitters nicht und vermeiden Sie den Kontakt offener Körperteilen mit austretender Heißluft, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel als Griff beim Tragen des Geräts zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel um das Gerät zu wickeln.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen und scharfen Gegenständen.
- Stoppen Sie den Betrieb des Geräts unverzüglich ab beim Entstehen vom Fremdgeruch oder Geräusch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.

Erstickungsgefahr!

- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn das Gerät von Kindern oder behinderten Personen genutzt wird.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit ver-

antwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Verwendung

- Stellen Sie den Heizlüfter auf flacher und stabiler Oberfläche so auf, dass die Öffnungen des Heizlüfters mit Fremdgegenständen nicht blockiert werden.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass andere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung an die gleiche Steckdose mit diesem Heizlüfter nicht angeschlossen werden.

- Stecken Sie den Netzstecker (8) in die Steckdose, dabei ertönen drei Tonsignale und die Piktogramme leuchten auf dem Display(3) auf.

Anmerkung: Jedes Mal, wenn Sie die Tasten auf der Bedienungsplatte (4) berühren, ertönen zwei Tonsignale.

- Berühren Sie die Ein-/Ausschalttaste (11), um das Gerät einzuschalten, dabei ertönen zwei Tonsignale, der Heizlüfter schaltet sich in den vorher eingestellten Betrieb um.
- Berühren Sie die Taste (14), um die gewünschte Betriebsstufe des Geräts zu wählen, die Betriebsstufen werden durch Piktogramme auf dem Display angezeigt (3):
 - Schwache Aufheizung  der Raumluft.
 - Mittlere Aufheizung  der Raumluft.
 - Starke Aufheizung  der Raumluft.
 - „ECO“-Betrieb (15).
 - „Lüfter“-Betrieb  (16).
 - Betrieb der Einfrierenvermeidung «Anti-freeze»  (19).

- Im „ECO“-Betrieb können Sie die Lufttemperatur, die das Gerät während des Betriebs unterhalten wird, einstellen. Berühren Sie die Taste (11), um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste (14), um den „ECO“-Betrieb zu wählen, dabei leuchten die Piktogramme (15) und (18) auf dem Display auf und die Raumlufttemperatur wird angezeigt. Sie können die gewünschte Temperatur der Raumluftaufheizung von

+16 °C bis +32°C einstellen, indem Sie die Tasten (13) «+» «-» berühren. Wenn die Raumlufttemperatur um 3 Grad gesenkt hat, schaltet sich das Gerät im Betrieb der Luftaufheizung ein, und wenn die Raumlufttemperatur um 3 Grad gestiegen ist, schaltet sich das Gerät aus.

- Zur Belüftung des Raums wählen Sie den „Lüfter“-Betrieb , indem Sie die Taste der Betriebsstufenwahl (14) berühren, dabei leuchtet das Piktogramm (16) auf dem Display auf, im „Lüfter“-Betrieb ist die Raumaufheizung nicht möglich.
- In diesem Gerät ist der «Anti-freeze»-Betrieb vorgesehen, der sich bei der starken Raumlufttemperaturabsenkung einschalten. Wählen Sie den «Anti-freeze»-Betrieb, indem Sie die Taste der Betriebsstufenwahl (14) berühren, dabei leuchten die Piktogramme (18, 19) auf dem Display auf und eingestellte Temperatur der automatischen Einschaltung +7°C wird angezeigt. Wenn die Raumlufttemperatur unter +7 °C senkt, schaltet sich der Heizlüfter automatisch ein.

Anmerkung: Bevor Sie den «Anti-freeze»-Betrieb wählen, stellen Sie die gewünschte Betriebsstufe ein, z.B. Raumluftaufheizung oder Lüftungsbetrieb, siehe die Beschreibung der Betriebsstufeneinschaltung oben.

- Berühren Sie die Taste (10), um die Drehfunktion des Heizlüfters während seines Betriebs einzuschalten, berühren Sie die Taste (10) nochmal, um die Drehfunktion auszuschalten.
- Während des Betriebs des Geräts können Sie die Betriebszeit mittels Timer einstellen, berühren Sie die Taste (12), um die Timer-Funktion einzuschalten, dabei leuchtet das Piktogramm (17) auf dem Display (3) auf, berühren Sie die Tasten (13) «+» «-», um die Zeit, in deren das Gerät sich ausschaltet (mögliche Betriebszeit des Geräts ist von 0,5 bis 24 Stunden), einzustellen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, aber dabei ist der Netzstecker (8) in die Steckdose gesteckt, können Sie die gewünschte Zeit der Einschaltzurückstellung des Geräts einstellen. Berühren Sie die Taste (12), um die Funktion einzuschalten, dabei leuchtet das Piktogramm (17) auf dem Display (3) auf, berühren Sie die Tasten (13) «+» «-», um die Zeit, in deren sich das Gerät ausschaltet, ein-

zustellen. Die Zeit der Einschaltzurückstellung kann von 0,5 bis 24 Stunden eingestellt werden.

Achtung! Bevor Sie die Funktion der Einschaltzurückstellung des Heizlüfters benutzen, wählen Sie die gewünschte Betriebsstufe, indem Sie die Taste (14) berühren, z.B. schalten Sie den „ECO“-Betrieb ein (über Einschaltung des „ECO“-Betrieb siehe oben.)

- Nach der Beendigung des Betriebs des Heizlüfters berühren Sie die Ein-/Ausschalttaste (11), dabei ertönt ein langes Tonsignal, auf dem Display (3) wird gebliebene zur Ausschaltung des Heizlüfters Zeit (6 Sekunden) angezeigt, nach der angegebenen Zeit schaltet sich das Gerät aus.

Anmerkung:

- Beim ersten Einschalten ein bisschen Rauch oder Fremdgeruch entstehen – das ist normal.
- Im Heizlüfter ist das Umkippschutzsystem (die Taste (9) auf dem unteren Deckel des Gehäuses) vorgesehen, deshalb wenn Sie den Heizlüfter abheben, hören Sie einen kennzeichnenden Knall, was von ordnungsgemäßem Betrieb des Schutzsystems zeugt.
- Öffnen Sie Türen oder Fenster während des Betriebs des Geräts nicht. Der Raum muss gut wärmeisoliert sein, anderenfalls kann das Gerät wegen der Zufuhr der kalten Luft ineffektiv funktionieren.

Verwendung der Fernbedienung

Achtung!

Die Funktionen der Tasten der Fernbedienung entsprechen der Tasten auf der Bedienungsplatte.

- Um die Batterie zu ersetzen, öffnen Sie den Batteriefachdeckel der Fernbedienung, indem Sie den Deckel in die Position «OPEN» drehen, z.B. mittels einer Münze, und nehmen Sie alte Batterie ab, dann stellen Sie eine neue Batterie des Typs CR2032 ein.
- Machen Sie den Batteriefachdeckel auf, indem Sie den Zeiger auf dem Deckel und das Zeichen «OPEN» zusammenfallen lassen, drehen Sie den Deckel in die Position «CLOSE».

Funktion der automatischen Notausschaltung
Das Gerät ist mit der Funktion der automatischen Notausschaltung ausgestattet.

DEUTSCH

Wenn das Gerät sich überhitzt, spricht das Sicherungselement automatisch an.

- In diesem Fall schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker (8) aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gitter der ein- und austretenden Luft nicht blockiert und durch fremde Gegenstände nicht gesperrt sind.
- Lassen Sie das Gerät sich ca. 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an, berühren Sie die Taste (11), um es einzuschalten. Falls das Gerät sich nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass der Heizlüfter eine andere Beschädigung hat. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (11) berühren, und ziehen Sie den Netzstecker (8) aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, flüssige Waschmittel, Abrasiv- und Lösungsmittel, wie Azeton, für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass Wasser oder andere Flüssigkeit ins Gehäuse des Heizlüfters nicht eindringt, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten und danach mit einem trockenen Tuch ab. Sie können einen Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung der Gitter nutzen.
- Bewahren Sie den Heizlüfter nach der Reinigung an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Vor dem nachfolgenden Einschalten prüfen Sie unbedingt den technischen Zustand des Geräts und die Ganzheit des Netzkabels (8) und des Netzsteckers.

Reinigung des Filters (6):

- Nehmen Sie das Gitter des Eingangsfilters (7) ab.
- Nehmen Sie den Filter (6) ab, waschen und trocknen Sie ihn.
- Stellen Sie den Filter (6) zurück auf.

- Stellen Sie das Gitter des Eingangsfilters (7) zurück auf, achten Sie darauf, dass alle Verschlüsse in die entsprechenden Öffnungen eintreten.

ACHTUNG! Tragbare elektrische Heizlüfter sind für die zusätzliche Beheizung der Räume geeignet. Diese sind für die Nutzung als Hauptheizgeräte nicht geeignet.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistung: 2200 W

Heizungsfläche: bis 25 m²

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Описание

1. Подставка
2. Передняя решетка
3. Дисплей
4. Панель управления
5. Ручка для переноски
6. Входной фильтр
7. Решетка входного фильтра
8. Сетевой шнур
9. Система защиты при опрокидывании

Панель управления

10. Кнопка «вкл/выкл» функции поворота
11. Кнопка «вкл/выкл»
12. Кнопка «вкл/выкл» «таймера/отсрочки включения»
13. Кнопки «уменьшения/увеличения времени/температуры» «+» «-»
14. Кнопка выбора режимов работы

Дисплей

15. Пиктограмма режима «ECO»
16. Пиктограмма режима «вентилятор»
17. Пиктограмма функции «таймер/отсрочка включения»
18. Пиктограмма индикации температуры в помещении
19. Пиктограмма режима «Anti-freeze»

Пульт дистанционного управления

20. Кнопка «вкл/выкл»
21. Кнопки уменьшения/увеличения времени/температуры «+» «-»
22. Кнопка «вкл/выкл» функции «таймер/отсрочка включения»
23. Кнопка выбора режимов работы
24. Кнопка «вкл/выкл» функции поворота

ВНИМАНИЕ!

При использовании электрическими устройствами необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

- Внимательно прочитайте все инструкции.
- Используйте тепловентилятор только по его прямому назначению.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Не размещайте тепловентилятор рядом с электрической розеткой
- Запрещается вставлять вилку электросетевого шнура в неисправные или изношенные розетки.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к розетке, в которую включен данный тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- Устройство следует размещать на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается размещать тепловентилятор на мягких поверхностях, например, на диване или кровати.
- Расстояние от легковоспламеняющихся материалов, штор или мебели и т.п. до передней решеткой тепловентилятора должно составлять как минимум 0,9 м.
- Избегайте блокировки воздухозаборной решетки тепловентилятора посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
- Не включайте тепловентилятор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается накрывать тепловентилятор во время его работы.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в решетки тепловентилятора.
- Запрещается использовать тепловентилятор в ограниченном пространстве (например, во встроенных шкафах или в нишах стен – для размораживания труб или с целью предотвращения их замерзания).
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающий тепловентилятор без присмотра.
- Не следует оставлять тепловентилятор включенным на время сна.
- Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
- Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
- Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура из розетки, установите переключатель режимов работы в положение выключено.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.

- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
- Не используйте устройство в ванных комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается размещать тепловентилятор в местах, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.
- Во избежание получения ожогов не допускайте контакта с нагретыми поверхностями решетки и попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.
- Запрещается переносить устройство, держась за сетевой шнур.
- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими и острыми предметами.
- При появлении постороннего запаха или шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
- Запрещается включать устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также в случае падения устройства. В этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проверки или ремонта устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только

лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Использование

- Установите тепловентилятор на плоской и устойчивой поверхности так, чтобы воздушные отверстия не были заблокированы посторонними предметами.

ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.

- Вставьте вилку сетевого шнура (8) в розетку, при этом прозвучат три звуковых сигнала и кратковременно загорятся пиктограммы на дисплее (3).

Примечание: Каждое прикосновение к кнопкам на панели управления (4) сопровождается двумя звуковыми сигналами.

- Прикоснитесь к кнопке «вкл/выкл» (11) для включения устройства, при этом прозвучат два звуковых сигнала, и тепловентилятор перейдет в ранее установленный режим работы.
- Прикосновением к кнопке (14) выберите необходимый режим работы устройства, режимы работы отображаются пиктограммами на дисплее (3):
 - Низкий уровень нагрева  воздуха в помещении
 - Средний уровень нагрева  воздуха в помещении
 - Высокий уровень нагрева  воздуха в помещении
 - Режим «ECO» (15)
 - Режим «Вентилятор»  (16)
 - Режим предотвращения замерзания «Anti-freeze»  (19)
- В режиме «ECO» вы можете установить температуру воздуха, которую устройство во время работы будет поддерживать в помещении. Прикосновением к кнопке (11) включите устройство, прикосновением

ем к кнопке (14) выберите режим работы «ЕСО», при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (15) и (18) и отобразится температура воздуха в помещении. Прикосновением к кнопкам (13) «+» «-» вы можете установить необходимую температуру нагрева воздуха в помещении от +16°C до +32°C. При снижении температуры воздуха в помещении приблизительно на 3 градуса устройство автоматически включится в режим нагрева воздуха, а при превышении установленной температуры воздуха приблизительно на 3 градуса устройство отключится.

- Для вентиляции помещения, прикоснувшись к кнопке выбора режимов работы (14), выберите режим «вентилятор» , при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (16), во время работы в режиме «вентилятор», нагрев воздуха в помещении не осуществляется.
- Устройство имеет режим работы «Anti-freeze», который включается при значительном снижении температуры воздуха в помещении. Прикоснувшись к кнопке выбора режимов работы (14), выберите режим «Anti-freeze», при этом на дисплее (3) загорятся пиктограммы (18, 19) и будет отображаться установленная температура автоматического включения устройства +7°C. Тепловентилятор автоматически включится, когда температура воздуха в помещении опустится ниже +7°C.

Примечание: Прежде чем выбрать режим работы «Anti-freeze», необходимо установить необходимый режим работы, например, нагрев воздуха в помещении или режим вентиляции, описание включения режимов работы см. выше.

- Включить функцию поворота тепловентилятора во время его работы можно, прикоснувшись к кнопке (10), для отключения функции поворота следует повторно прикоснуться к кнопке (10).
- Во время работы устройства можно установить время работы с помощью таймера, прикоснитесь к кнопке (12), чтобы включить функцию таймер, при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (17), прикосновением к кнопкам (13) «+» «-» установите время, через которое произойдет отключение устройства (возможное

время работы устройства от 0,5 часа до 24 часов).

- Когда устройство выключено, но при этом вилка сетевого шнура (8) вставлена в сетевую розетку, вы можете установить необходимое время отсрочки включения устройства. Для включения функции прикоснитесь к кнопке (12), при этом на дисплее (3) загорится пиктограмма (17), прикосновением к кнопкам (13) «+» «-» установите время, по истечении которого произойдет включение устройства. Время отсрочки включения можно установить в пределах от 0,5 часа до 24 часов.

Внимание! Прежде чем воспользоваться функцией отсрочки включения тепловентилятора необходимо выбрать необходимый режим работы прикосновением к кнопке (14), например, включить режим «ЕСО» (о включении режима «ЕСО» см. выше).

- По окончании работы тепловентилятора прикоснитесь к кнопке «вкл/выкл» (11), при этом прозвучит длинный звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразится время, оставшееся до выключения тепловентилятора (6 секунд), по прошествии указанного времени устройство отключится.

Примечания:

- При первом включении возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.
- Тепловентилятор имеет систему защиты от опрокидывания (кнопка (9) на нижней крышке корпуса), поэтому если приподнять тепловентилятор, то будет слышен характерный щелчок, что свидетельствует о нормальной работе системы защиты.
- Не открывайте при работающем тепловентиляторе окна или двери. В помещении должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае работа устройства не принесет желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.

Использование пульта дистанционного управления

Внимание!

Функции кнопок на пульте дистанционного управления полностью соответствуют кнопкам на панели управления.

- Для замены элемента питания откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ, повернув крышку в положение «OPEN», например, с помощью монеты, и извлеките старый элемент питания, затем установите новый элемент питания типа CR2032.
- Закройте крышку батарейного отсека, совместив стрелку на крышке с отметкой «OPEN», поверните крышку в положение «CLOSE».

Функция автоматического аварийного отключения

Устройство оснащено функцией автоматического аварийного отключения.

Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический термopедохранитель.

- В этом случае устройство автоматически отключится.
- Извлеките вилку сетевого шнура (8) из розетки.
- Убедитесь, что решетки входящего и выходящего воздуха свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте устройству охладиться в течение приблизительно 20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите устройство к электрической сети, включите устройство, прикоснувшись к кнопке (11). Если устройство не включается, это может означать, что в тепловентиляторе имеется другое повреждение. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр для проверки или ремонта устройства.

Уход и техническое обслуживание

- Перед чисткой тепловентилятора отключите его, прикоснувшись к кнопке «вкл/выкл» (11), и извлеките вилку сетевого шнура (8) из розетки.
- Запрещается использовать для чистки устройства жидкие моющие средства, абразивные моющие средства и любые растворители, например, ацетон.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса тепловентилятора.

- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо, для удаления пыли в решетках можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.
- После чистки тепловентилятора уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим включением обязательно проверьте техническое состояние устройства, состояние вилки сетевого шнура и изоляции сетевого шнура (8).

Чистка фильтра (6):

- Снимите решетку входного фильтра (7).
- Извлеките фильтр (6), промойте и просушите его.
- Установите фильтр (6) на место.
- Установите решетку входного фильтра (7) на место, проследите, чтобы все защелки попали в соответствующие отверстия.

ВНИМАНИЕ! Переносные электрические тепловентиляторы предназначены для дополнительного обогрева помещений. Они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных приборов.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 2200 Вт

Корректированный уровень звуковой мощности < 60 дБ

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.

ЖЫЛУЖЕЛДЕТКІШ

Сипаттамасы

1. Тіреу
2. Алдыңғы тор
3. Дисплей
4. Басқару тақтасы
5. Тасымалдауға арналған сап
6. Кіргізетін сүзгіш
7. Кіргізетін сүзгіш торы
8. Желілік бау
9. Аударылу кезіндегі қорғаныс жүйесі

Басқару тақтасы

10. Айналу қызметінің «іске қосу/сөнд» батырмасы
11. «Іске қосу/сөнд» батырмасы
12. «Таймерді/іске қосуды кейінге қалдыруды» «іске қосу/сөнд» батырмасы
13. «Уақытты/температураны азайту/көбейту» батырмалары «+» «-»
14. Жұмыс режимдерін таңдау батырмасы

Дисплей

15. «ЕСО» режимінің пиктограммасы
16. «Желдеткіш» режимінің пиктограммасы
17. «Таймер/іске қосуды кейінге қалдыру» пиктограммасы
18. Бөлмедегі температураны көрсету пиктограммасы
19. «Anti-freeze» режимінің пиктограммасы

Қашықтан басқару пульты

20. «Іске қосу/сөнд» батырмасы
21. «Уақытты/температураны азайту/көбейту» батырмалары «+» «-»
22. «Таймер/іске қосуды кейінге қалдыру» қызметін «іске қосу/сөнд» батырмасы
23. Жұмыс режимдерін таңдау батырмасы
24. Айналу қызметінің «іске қосу/сөнд» батырмасы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электр құрылғыларын пайдаланған кезде әрқашан негізгі сақтандыру шараларын сақтау қажет, оның ішінде:

- Барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.
- Жылужелдеткішті оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Алғашқы іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу корпуста көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айыртетігін бұзылған немесе тозған ашалықтарға салуға тыйым салынады.
- Аспапты электр ашалығына қосу кезінде, өрттің пайда болу тәуекелін болдырмау үшін ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуіне жол бермеу үшін берілген құрылғы қосылған ашалыққа тұтыну қуаты жоғары басқа электр аспаптарының қосылмауын қадағалаңыз.
- Құрылғыны түзу тұрақты бетте орналастырыңыз.
- Жылужелдеткішті жұмсақ беттерде, мысалы, диванда немесе төсекте орналастырмаңыз.
- Тез тұтанатын заттардың, перделердің немесе жиһаздың және т.с.с. мен жылужелдеткіштің алдыңғы торының арасындағы қашықтық кем дегенде 0,9 м болу керек.
- Жылужелдеткіш ауатартқыш торының бөтен заттармен немесе бөлме интерьерінің элементтерімен бөгеттелуіне жол бермеңіз.
- Жылужелдеткішті сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде іске қоспаңыз.
- Құрылғыны оның жұмыс істеуі кезінде бүркеп жабуға тыйым салынады.
- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін жылужелдеткіштің торларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Құрылғыны тар кеңістікте жұмыс істегенде (мысалы, іштетілген шкафтарда немесе қабырғалардағы қуыстарда – құбырларды ерітуге немесе олардың қатуына жол бермеу мақсатында) пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны бөлмелерден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған жылу желдеткішті қараусыз қалдармаңыз.
- Ұйықтау уақытында жылужелдеткішті іске қосып қалдырмаған жөн.

- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Өрқашан тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суыру алдында, жұмыс істеу режимдерінің ауыстырғышын сөндірулі күйіне белгілеңіз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан суыру кезінде желілік баудың өзінен емес, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны суға және кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Құрылғыны жуыну бөлмелерінде немесе ылғалдылығы жоғары бөлмелерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғы ваннаға немесе суға толы басқа ыдыстарға түсіп кете алатын жерлерде орналастырмаңыз.
- Егер құрылғы корпусына су тисе, оған қол тигізгенде дейін, желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және корпусы құрғақ матамен сүртіңіз.
- Күйіктерге жол бермеу үшін қызған беттермен жанасуға және шығып жатқан ыстық ауаның дененің ашық бөліктеріне тиюне жол бермеңіз.
- Желілік баудан ұстап, құрылғыны тасымалдауға тыйым салынады.
- Желілік бауды корпусқа орауға тыйым салынады.
- Желілік баудың ыстық беттермен және үшкір заттармен жанасуына жол бермеңіз.
- Бөтен иістер немесе шу пайда болғанда дереу құрылғыны пайдалануды доғарыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе құлағаннан кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
- Балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса құрылғы пайдалануға арналмаған.

БЕРІЛГЕН НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

Пайдаланылуы

- Берілген құрылғы жазық және тұрақты бетте жұмыс істеуге арналған, мысалы еденде, үстел бетінде, сөреде немесе жылужелдеткіштің ауа саңылаулары бөгеттелмейтін басқа жерлерде.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Жылу жүйелік қосылған ашалыққа тұтыну қуаты жоғары басқа электр аспаптары қосылмауын қадағалаңыз.

- Желілік баудың айыртетігін (8) ашалыққа салыңыз, сол кезде үш дыбыстық сигнал шығады және қысқа уақытқа дисплейдегі (3) пиктограммалар жанады.

Ескерту: Басқару тақтасындағы (4) батырмаларды әр басу екі дыбыстық сигналмен сүйемелденеді.

- Құрылғыны іске қосу үшін «іске қосу/сөнд» батырмасын (11) басыңыз, сол кезде екі дыбыстық сигнал шығады, және жылу желдеткіш бұдан бұрын белгіленген жұмыс режиміне көшеді.
- Батырманы (14) басып құрылғының қажетті жұмыс режимін таңдаңыз, жұмыс режимдері дисплейде (3) пиктограммалар түрінде көрсетіледі:
- Бөлмедегі ауаның ауаның қызуының  төмен деңгейі

- Бөлмедегі ауаның ауаның қызуының  орташа деңгейі
- Бөлмедегі ауаның ауаның қызуының  жоғары деңгейі
- «ECO» режимі (15).
- «Желдеткіш»  режимі (16).
- Мұздың қатуына жол бермеу «Anti-freeze»  режимі (19).

- «ECO» режимінде сіз құрылғы жұмыс істеген уақытта бөлмеде сақтайтын ауа температурасын белгілей аласыз. Батырманы (11) басып құрылғыны іске қосыңыз, батырманы (14) басып «ECO» жұмыс режимін таңдаңыз, сол кезде дисплейде (3) пиктограммалар (15) және (18) жанады және бөлмедегі ауа температурасы көрсетіледі. Батырмаларды (13) «+» «-» басып сіз бөлмедегі ауа температурасының қызуын +16oC-тан +32oC-қа дейін белгілей аласыз. Бөлмедегі ауа температурасы шамамен 3 градусқа төмендеген кезде құрылғы ауаны қыздыру режиміне қосылады, ал белгіленген ауа температурасынан шамамен 3 градус асқан кезде құрылғы сөнеді.
- Бөлмені желдету үшін, жұмыс режимдерін таңдау батырмасын (14) басып, «желдеткіш»  режимін таңдаңыз, сол кезде дисплейде (3) пиктограмма (16) жанады, «желдеткіш» режимінде жұмыс істеу уақытында, бөлмедегі ауаны қыздыру жүзеге аспайды.
- Құрылғының «Anti-freeze» жұмыс режимі бар, ол бөлмедегі ауа температурасы анағұрлым төмендеген жағдайда іске қосылады. Жұмыс режимдерін таңдау батырмасын (14) басып, «Anti-freeze» режимін таңдаңыз, сол кезде дисплейде (3) пиктограммалар (18, 19) жанады және құрылғының автоматты іске қосылу температурасы +7oC көрсетіледі. Бөлмедегі ауа температурасы +7oC-тан төмен түскенде, құрылғы автоматты іске қосылады.

Ескерту: «Anti-freeze» жұмыс режимін таңдау алдында, қажетті жұмыс режимін белгілеу қажет, мысалы, бөлмедегі ауаны

қыздыру немесе желдету режимін, жұмыс режимдерін іске қосу сипаттамасын жоғарыдан қараңыз.

- Жылужелдеткіштің жұмыс істеуі уақытындағы оның айналу қызметін батырмаға (10) басып іске қосуға болады, айналу қызметін сөндіру үшін батырманы (10) қайталап басу керек.
- Құрылғы жұмыс істеген уақытта жұмыс істеу уақытын таймер көмегімен белгілеуге болады, таймерді іске қосу үшін батырманы (12) басыңыз, сол кезде дисплейде (3) пиктограмма (17) жанады, батырмаларды (13) «+» «-» басып құрылғының сөнетін уақытын белгілеңіз (құрылғының мүмкін жұмыс істеу уақыты 0,5 сағаттан 24 сағатқа дейін).
- Құрылғы сөнген уақытта, бірақ желілік баудың айыртетігі (8) желілік ашалыққа салулы болғанда, сіз құрылғының іске қосылу уақытын кейінге қалдыруды іске қоса аласыз. Қызметті іске қосу үшін батырманы (12) басыңыз, сол кезде дисплейде (3) пиктограмма (17) жанады, батырмаларды (13) «+» «-» басып құрылғы іске қосылатын уақыт бітетін уақытты белгілеңіз. Іске қосылуды кейінге қалдыру уақытын 0,5 сағат пен 24 сағат шегінде белгілеуге болады.

Назар аударыңыз! Жылужелдеткіштің іске қосылу уақытын кейінге қалдыру қызметін пайдалану алдында батырманы (14) басып қажетті жұмыс режимін таңдау қажет, мысалы, «ECO» режимін іске қосу керек («ECO» режимін іске қосу туралы жоғарыдан қараңыз).

- Жылужелдеткіш жұмыс істеп болғаннан кейін «іске қосу/сөнд» батырмасын (11) басыңыз, сол кезде ұзақ дыбыстық сигнал шығады, дисплейде (3) жылужелдеткіштің сөнуіне дейін қалған уақыт көрсетіледі (6 секунд), аталған уақыт өткеннен кейін құрылғы сөнеді.

Ескерту:

- Алғашқы іске қосу кезінде қыздырғыш элемент күйеді, сондықтан біршама түтін немесе бөтен иіс бөлінуі мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.
- Жылужелдеткіштің аударылудан қорғаныс жүйесі бар (корпустың төменгі

қақпағында батырма (9)), сондықтан егер жылужелдеткішті көтерсе, онда тән шыртыл естіледі, бұл қорғаныс жүйесінің қалыпты жұмысын куәландырады.

- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда терезелер мен есіктерді ашпаңыз. Бөлмеде жақсы жылулық оқшаулау болуы керек, кері жағдайда салқын ауаның келуінен құрылғының жұмысы қажет нәтижелерді әкелмейді.

Қашықтан басқару пультын пайдалану Назар аударыңыз!

Қашықтан басқару пультындағы батырмалардың қызметі басқару тақтасындағы батырмаларына толық сәйкес келеді.

- Қоректендіру элементін айырбастау үшін ҚБ пультының батареялық бөлік қақпағын «OPEN» күйіне белгілеп, мысалы, тиын көмегімен, қақпақты ашыңыз және ескі қоректендіру элементтерін шығарыңыз, содан кейін CR2032 типті жаңа қоректендіру элементін салыңыз.
- Қақпақтағы бағдарды «OPEN» белгісімен сәйкестендіріп, батареялық бөлік қақпағын жабыңыз, қақпақты «CLOSE» күйіне бұраңыз.

Автоматты апатты сөну қызметі

Жылытқыш автоматты апатты сөну қызметімен жабдықталған.

Егер құрылғы асыра қыза бастаса, онда автоматты сақтандырғыш іске қосылады.

- Мұндай жағдайда құрылғы автоматты сөнеді.
- Желілік айыртетікті (8) ашалықтан суырыңыз.
- Кіріп жатқан және шығып жатқан ауаның торлары бос және ауа ағынына ештеңе кедергі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны іске қосу алдында оған 20 минутқа таяу салқындауға уақыт беріңіз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз, «іске қосу/сөнд» батырмасын (11) басып құрылғыны іске қосыңыз. Егер құрылғы іске қосылмаса, бұл

автоматты апатты сөну қызметімен байланыссыз басқа ақаулықтардың болуын білдіре алады, мұндай жағдайда жылу жылытқышты жөндеу үшін туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Күтімі және техникалық қызмет көрсету

- Жылу жылытқышты тазалау алдында, «іске қосу/сөнд» батырмасын (11) басып оны сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін (8) ашалықтан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сұйық жуғыш заттарды немесе еріткіштерді, мысалы, ацетонды пайдалануға тыйым салынады.
- Өртену немесе электр тоғымен зақымдану тәуекелін жол бермеу үшін судың немесе кез-келген басқа сұйықтықтың жылу жылытқыш корпусының ішкі кеңістігіне тиюе жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз, торлардағы шаңды жою үшін шаңсорғышты сәйкес қондырмамен пайдалануға болады.
- Жылу жылытқышты тазалап болғаннан кейін оны сақтауға құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерге алып қойыңыз.
- Келесі іске қосу алдында, міндетті құрылғының техникалық жағдайын, желілік баудың айыртетігінің (8) және желілік баудың оқшаулануының жағдайын тексеріңіз.

Сүзгішті (6) тазалау үшін:

- Кіргізетін сүзгіштің торын (7) шешіңіз.
- Сүзгішті (6) шығарыңыз, жуыңыз оны құрғатыңыз.
- Сүзгішті (6) орнына орнатыңыз.
- Кіргізетін сүзгіштің торын (7) орнына орнатыңыз, барлық ілгектер сәйкес саңылауларға тиюін қадағалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тасымалданатын электрлік жылытқыштар бөлмені қосымша жылыту үшін арналған. Олар негізгі жылытқыш аспап ретінде жұмыс істеу үшін арналмаған.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц

Қуаты: 2200 Вт

Жылыту ауданы: 25 кв.м-ге дейін

*Өндіруші алдын-ала хабарламай
құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту
құқығын сақтайды*

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған

адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға
сәйкес келеді негізгі*

Міндеттемелер 89/336/EEC

*Директиваның ережелеріне
енгізілген Төменгі Ережелердің
Реттелуі (73/23 EEC)*

AEROTERMĂ

Descriere

1. Suport
2. Grilaj frontal
3. Afișaj
4. Panou de comandă
5. Mâner pentru transportare
6. Filtru de intrare
7. Grilaj filtru de intrare
8. Cablu de alimentare
9. Sistem de protecție la căderea aparatului

Panou de comandă

10. Buton «pornire/oprire» funcție rotire
11. Buton «pornire/oprire»
12. Buton «pornire/oprire» «timer/pornire întârziată»
13. Buton «mărire/micșorare timp/temperatură» «+» «-»
14. Buton selectare regimuri de funcționare

Afișaj

15. Pictograma regim «ECO»
16. Pictograma regim «ventilator»
17. Pictograma funcție «timer/pornire întârziată»
18. Pictograma indicație temperatură în încăperea
19. Pictograma regim «Anti-freeze»

Telecomandă

20. Buton «pornire/oprire»
21. Butoane micșorare/mărire timp/temperatură «+» «-»
22. Buton «pornire/oprire» funcție «timer/pornire întârziată»
23. Buton selectare regimuri de funcționare
24. Buton «pornire/oprire» funcție rotire

ATENȚIE!

Întotdeauna respectați principalele măsuri de siguranță atunci când utilizați aparatele electrice, inclusiv:

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile.
- Utilizați aeroterma doar în scopurile pentru care a fost creată.

- Înainte de a porni aparatul verificați dacă tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea înscrisă pe corpul aparatului.
- Nu introduceți fișa cablului de alimentare în prize defecte sau uzate.
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priza electrică.
- Pentru a preveni suprasolicitarea rețelei electrice nu conectați în aceeași priză, în care este conectată această aerotermă, alte aparate electrice cu consum mare de putere.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu așezați aeroterma pe suprafețe moi, de exemplu pe canapea sau pat.
- Distanța dintre materialele ușor inflamabile, draperii sau mobilier etc. și grilajul frontal al aerotermei trebuie să constituie cel puțin 0,9 m.
- Evitați blocarea grilajului de captare a aerului cu obiecte sau elemente din decorul încăperii.
- Nu porniți aeroterma în locuri unde sunt pulverizate aerosole sau sunt utilizate materiale ușor inflamabile.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării acestuia.
- Nu introduceți obiecte în grilajele aerotermei pentru a nu vă răni sau pentru a nu deteriora aparatul.
- Nu folosiți aparatul în spații restrânse (de exemplu în dulapuri incorporate sau în nișele pereților – pentru dezghețarea țevilor sau pentru a preveni înghețarea acestora).
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu lăsați aeroterma să funcționeze fără supraveghere.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune în timpul somnului.
- Când nu folosiți aparatul deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețea înainte de curățare.
- Înainte de a scoate fișa cablului de alimentare din priză setați comutatorul regimurilor de funcționare în poziția oprit.

- Întotdeauna deconectați aparatul prin trage-rea fișei, și nu prin tragerea cablului.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți aparatul în baie sau în încăperi cu umiditate ridicată.
- Nu poziționați aparatul în locuri unde acesta ar putea cădea în vană sau în alt recipient ce conține apă.
- Dacă aparatul a intrat în contact cu apa, înainte de a-l atinge, scoateți fișa cablului de alimentare din priză și ștergeți corpul acestuia cu o cârpă uscată.
- Pentru a preveni arsurile evitați contactul cu suprafețele înfierbântate ale grilajului și contactul zonelor deschise ale pielii cu aerul fierbinte emis de aparat.
- Nu mutați aparatul folosind în acest scop cablul de alimentare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Evitați contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și obiecte ascuțite.
- Încetați imediat exploatarea aparatului dacă au apărut mirosuri sau sunete improprii unei bune funcționări.
- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare, dacă aparatul funcționează neregulat sau dacă acesta a căzut. În acest caz apălați la un centru service autorizat pentru verificarea sau reparația aparatului.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.
Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de asfixiere!
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atență supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dizabilități decât în cazul în care li se dau instrucțiuni

corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă de siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

Utilizarea

- Așezați aeroterma pe o suprafață plană și stabilă în așa mod, încât orificiile de aer să nu fie blocate cu obiecte.

ATENȚIE: Nu conectați în priză la care este conectată această aerotermă alte aparate electrice cu consum mare de putere.

- Introduceți fișa cablului de alimentare (8) în priză, vor răsună trei semnale sonore și pictogramele de pe afișaj (3) se vor aprinde pentru o perioadă scurtă de timp.

Remarcă: Fiecare atingere a butoanelor de pe panoul de comandă (4) este însoțită de două semnale sonore.

- Atingeți butonul «pornire/oprire» (11) pentru a porni aparatul, vor răsună două semnale sonore, iar aeroterma va trece în regimul de funcționare setat anterior.
- Prin atingerea butonului (14) selectați modul necesar de funcționare a aparatului, modurile de funcționare sunt vizualizate prin pictograme pe afișaj (3):
 - Nivel minim de încălzire  al aerului din încăpere.
 - Nivel mediu de încălzire  al aerului din încăpere.
 - Nivel maxim de încălzire  al aerului din încăpere.
 - Regim «ECO» (15).
 - Regim «Ventilator»  (16).
 - Regim prevenire înghețare «Anti-freeze»  (19).

- În regimul «ECO» puteți seta temperatura aerului pe care aparatul o va menține în încăpere în timpul funcționării. Prin atingerea butonului (11) porniți aparatul, prin atingerea butonului (14) selectați modul

de funcționare «ECO», pe afișaj (3) se vor aprinde pictogramele (15) și (18) și va fi vizualizată temperatura aerului în încăperea. Prin atingerea butoanelor (13) «+» «-» puteți seta temperatura necesară de încălzire a aerului în încăperea între +16°C și +32°C. Dacă temperatura aerului din încăperea va scădea cu aproximativ 3 grade aparatul automat va începe să funcționeze în regimul de încălzire a aerului, iar în cazul în care temperatura aerului din încăperea va depăși temperatura setată cu aproximativ 3 grade aparatul se va opri.

- Pentru ventilarea încăperii selectați prin atingerea butonului pentru selectarea modurilor de funcționare (14), regimul «ventilator» , pe afișaj (3) se va aprinde pictograma (16), în timpul funcționării în regimul «ventilator», aerul din încăperea nu va fi încălzit.
- Aparatul dispune de regimul de funcționare «Anti-freeze», care pornește în cazul scăderii considerabile a temperaturii aerului în încăperea. Prin atingerea butoanelor de selectare a modurilor de funcționare (14), selectați regimul «Anti-freeze», pe afișaj (3) se vor aprinde pictogramele (18, 19) și va fi vizualizată temperatura setată a pornirii automate a aparatului +7°C. Aeroterma va porni automat atunci când temperatura aerului în încăperea va coborî mai jos de +7°C.

Remarcă: Înainte de a selecta regimul de funcționare «Anti-freeze», este necesar să setați modul necesar de funcționare, de exemplu încălzirea aerului în încăperea sau ventilarea, descrierea pornirii modurilor de funcționare este indicată mai sus.

- Puteți porni funcția de rotire a aerotermei în timpul funcționării acestuia prin atingerea butonului (10), pentru a opri funcția de rotire atingeți repetat butonul (10).
- În timpul funcționării aparatului puteți seta timpul de funcționare cu ajutorul timer-ului, atingeți butonul (12) pentru a porni funcția timer, pe afișaj (3) se va aprinde pictograma (17), prin atingerea butoanelor (13) «+» «-» setați timpul după expirarea căruia aparatul se va deconecta (aparatul poate să

funcționeze în intervalul cuprins între 0,5 și 24 ore).

- Atunci când aparatul este oprit, dar fișa cablului de alimentare (8) este introdusă în priză, puteți seta timpul necesar al pornirii întârziată a aparatului. Pentru a porni funcția atingeți butonul (12), pe afișaj (3) se va aprinde pictograma (17), prin atingerea butoanelor (13) «+» «-» setați timpul după expirarea căruia aparatul va porni. Puteți seta timpii pornirii întârziată în intervalul cuprins între 0,5 și 24 ore.

Atenție! Înainte de a folosi funcția pornire întârziată a aerotermei este necesar să selectați modul de funcționare necesar prin atingerea butonului (14), de exemplu porniți regimul «ECO» (despre pornirea regimului «ECO» citiți mai sus).

- După utilizarea aerotermei atingeți butonul «pornire/oprire» (11), va răsună un semnal sonor lung, pe afișaj (3) va fi vizualizat timpul rămas până la oprirea aerotermei (6 secunde), de îndată ce timpul indicat va expira, aparatul se va opri.

Remarci:

- La prima pornire este posibil să apară o cantitate neînsemnată de fum sau un miros, acest lucru este normal.
- Aeroterma este prevăzută cu sistem de protecție la căderea aparatului (butonul (9) pe capacul inferior al corpului), de aceea, dacă veți ridica puțin aeroterma veți auzi un clic specific, ceea ce dovedește că sistemul de protecție funcționează normal.
- Nu deschideți gemurile sau ușile atunci când aparatul este pus în funcțiune. Încăperea trebuie termoizolată bine, în caz contrar funcționarea aparatului nu va aduce rezultatele dorite din cauza aflului de aer rece.

Utilizarea telecomenzii

Atenție!

Funcțiile butoanelor de pe panoul de comandă corespund integral butoanelor de pe panoul de comandă.

- Pentru a înlocui bateria deschideți capacul locașului pentru baterii a telecomenzii rotind capacul în poziția «OPEN», de exemplu cu ajutorul unei monede, și extrageți bateria

uzată, apoi instalați o baterie nouă de tip CR2032.

- Închideți capacul locașului pentru baterii aliniind săgeata de pe capac cu marcajul «OPEN», rotiți capacul în poziția «CLOSE».

Funcție oprire automată de siguranță

Încălzitorul este dotat cu funcția de oprire automată de siguranță.

Dacă aparatul se va supraîncălzi, va acționa siguranța termică automată.

- În acest caz aparatul se va opri automat.
- Scoateți fișa cablului de alimentare (8) din priză.
- Asigurați-vă că grilajele de intrare și ieșire a aerului sunt libere și nimic nu împiedică circulația aerului.
- Permiteți aparatului să se răcească aproximativ 20 minute, înainte de a-l repune în funcțiune.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică, porniți aparatul prin atingerea butonului (11). Dacă aparatul nu pornește acest lucru poate indica că aeroterma prezintă o altă defecțiune. În acest caz este necesar să apelați la un centru service pentru verificarea sau repararea aparatului.

Întreținere și serviere tehnică

- Înainte de a curăța aeroterma opriți-o prin atingerea butonului «pornire/oprire» (11) și scoateți fișa cablului de alimentare (8) din priză.
- Nu folosiți pentru curățarea aparatului agenți de curățare lichizi, abrazivi sau orice solvenți, de exemplu acetona.
- Pentru a preveni riscul aprinderii sau electrocutării nu permiteți pătrunderea apei sau altor lichide în interiorul corpului aparatului aerotermei.
- Ștergeți corpul aparatului cu o cârpă ușor umezită, după care ștergeți-l cu o cârpă uscată, pentru îndepărtarea prafului din grilaje puteți folosi aspiratorul cu duza respectivă.
- După curățarea aerotermei depozitați-o la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

- Înainte de conectarea ulterioară, verificați obligatoriu starea tehnică a aparatului, starea fișei cablului de alimentare și starea izolației cablului de alimentare (8).

Curățarea filtrului (6):

- Scoateți grilajul filtrului de intrare (7).
- Extrageți filtrul (6), spălați-l și uscați-l.
- Instalați filtrul (6) în poziția inițială.
- Instalați grilajul filtrului de intrare (7) în poziția inițială, verificați dacă toate închizătoarele au nimerit în orificiile corespunzătoare.

ATENȚIE! Aerotermele electrice mobile sunt destinate pentru încălzirea suplimentară a încăperilor. Acestea nu sunt proiectate pentru a funcționa în calitate de încălzitoare de bază.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere: 2200 W

Suprafața încălzită: până la 25 m.p.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile aparatelor fără preaviz.

Durata funcționării aparatului – 5 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

TEPELNÝ VENTILÁTOR

Popis

1. Podstavec
2. Přední mřížka
3. Displej
4. Ovládací panel
5. Rukojeť pro přenášení
6. Vstupní filtr
7. Mřížka vstupního filtru
8. Napájecí kabel
9. Ochranný systém při převrácení

Ovládací panel

10. Tlačítko „zapnuto/vypnuto“ funkce otočení
11. Tlačítko „zapnuto/vypnuto“
12. Tlačítko „zapnuto/vypnuto“ „časovače/odloženého startu“
13. Tlačítko „snížení/zvýšení času/teploty „+“ „-“
14. Tlačítko nastavení režimů práce

Displej

15. Ikona režimu „ECO“
16. Ikona režimu „ventilátor“
17. Ikona režimu „časovače/odloženého startu“
18. Ikona indikace pokojové teploty
19. Ikona režimu „Anti-freeze“

Pult dálkového ovládání

20. Tlačítko „zapnuto/vypnuto“
21. Tlačítko „snížení/zvýšení času/teploty „+“ „-“
22. Tlačítko „zapnuto/vypnuto“ „časovače/odloženého startu“
23. Tlačítko nastavení režimů práce
24. Tlačítko „zapnuto/vypnuto“ funkce otočení

POZOR!

Při používání elektrických zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, včetně:

- Pozorně přečtěte všechny návody k použití.
- Používejte tepelný ventilátor jenom ke stanovenému účelu.
- Před prvním zapnutím zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Nezapínejte zástrčku síťového kabelu do poškozené nebo opotřebované zásuvky.
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru, nepoužívejte adaptéry pro připojení zařízení k elektrické zásuvce.

- Aby se zabránilo přetížení elektrické sítě, dávejte pozor, aby do zásuvky, do které je zapnut tento tepelný ventilátor, nebyly připojeny jiné elektrické spotřebiče s vysokou spotřebou energie.
- Umístěte přístroj na rovném stabilním povrchu.
- Nepokládejte přístroj na měkkém povrchu, například pohovce nebo posteli
- Vzdálenost mezi hořlavými materiály, záclonami nebo nábytkem apod.) a přední mřížkou tepelného ventilátoru musí být nejméně 0.9 m.
- Neblokujte přívod vzduchu mřížky tepelného ventilátoru cizími objekty nebo prvky interiéru.
- Nepoužívejte zařízení v místech, kde se používají spreje nebo hořlavé kapaliny.
- Je zakázáno zakrývat přístroj, pokud je v provozu.
- Aby se zabránilo úrazu nebo poškození zařízení nestrkejte cizí předměty do mřížek tepelného ventilátoru.
- Nepoužívejte tepelný ventilátor v uzavřeném prostoru (např. vestavěných skříních nebo výklenků stěn – za účelem rozmrazit potrubí nebo zabránit jejich zamrznutí).
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nikdy nenechávejte tepelný ventilátor bez dozoru.
- Nenechávejte tepelný ventilátor zapnutý během spánku.
- Vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá.
- Vždy odpojte přístroj před čistěním.
- Před vytáhnutím zástrčky ze zásuvky, nastavte přepínač pracovních režimů do polohy OFF (vypnuto).
- Když odpojíte napájecí kabel ze zásuvky uchopte zástrčku, nikoliv kabel samotný.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte přístroj v koupelnách nebo v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Neinstalujte ventilátor na povrchu, s něhož by mohl spadnout do vany nebo jiné nádrže, zaplněné vodou.
- Pokud se na přístroj dostala voda, než se ho dotknete, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a otřete jednotku suchým hadříkem.

- Aby se zabránilo popálení, vyhněte se kontaktu s horkými povrchy mřížky a působení vycházejícího horkého vzduchu na otevřené části těla.
- Nepřenášejte přístroj za napájecí kabel.
- Nenamotávejte kabel kolem přístroje.
- Nedovolujte, aby se kabel dotýkal horkých a ostrých předmětů.
- Pokud pocítíte cizí zápach nebo hluk, okamžitě zastavte provoz zařízení.
- Je zakázáno používat přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, pokud přístroj pracuje přerušovaně, stejně jako v případě pádu. V tomto případě se obraťte na autorizované (oprávněné), servisní středisko pro kontrolu nebo opravu.
- Z bezpečnostních důvodů nenechávejte plastové sáčky použité v obalu, bez dozoru.
Pozor! Nedovolte dětem hrát si s plastikovými sáčky nebo balící fólií.

Nebezpečí udušení!

- Nedovolujte dětem používat zařízení jako hračku.
- Buďte zvláště opatrní, pokud je přístroj používán dětmi nebo zdravotně postiženými osobami.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCI POUŽITÍ

Použití

- Umístěte tepelný ventilátor na rovný, stabilní povrch tak, aby vzduchové otvory nebyly blokovány cizími předměty.

POZOR: Ujistěte se, že k zásuvce tepelného ventilátoru nebyla připojena další zařízení s vysokou spotřebou energie.

- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu (8) do zásuvky, přitom se ozvou tři pípnutí a krátce se rozsvítí ikony na displeji (3).

Poznámka: Každé stisknutí tlačítek na ovládacím panelu (4) se doprovází dvěma zvukovými signály.

- Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí (11), ozvou se dvě pípnutí, tepelný ventilátor přejde do předem nastaveného režimu práce.
- Stlačením knoflíku (14) nastavte požadovaný provozní režim, režimy práce zobrazují se jako ikony na displeji (3):
- Nízká úroveň ohřevu vzduchu (vytápění)  v místnosti.
- Střední úroveň ohřevu vzduchu  v místnosti.
- Vysoká úroveň ohřevu vzduchu  v místnosti.
- Režim „ECO“ (15).
- Režim „Ventilátor“  (16).
- Režim zabránění zmrazení „Anti-freeze“  (19).
- V režimu „ECO“ můžete nastavit teplotu vzduchu, kterou přístroj během provozu bude udržovat. Stiskem tlačítka (11), zapněte zařízení, stiskem tlačítka (14) vyberte operační režim „ECO“, přitom na displeji (3) se rozsvítí ikony (15) a (18) a zobrazí se teplota v místnosti. Stiskem tlačítka (13) „+“ „-“, můžete nastavit požadovanou teplotu vytápění místnosti od 16 ° C až do 32°C. Snížením pokojové teploty o 3 stupně přístroj se automaticky přepne na režim ohřevu, a je-li překročena nastavená teplota přibližně o 3 stupně, přístroj se vypne.
- Pro větrání místnosti, stiskem tlačítka volby režimu (14), zvolte režim „ventilátor“ , na displeji (3) se rozsvítí ikona (16), při práci v režimu „ventilátor“ vzduch v místnosti se neohřívá.
- Přístroj má režim „Anti-freeze“, který se zapíná při významném snížení teploty vzduchu v místnosti. Stlačením knoflíku nastavení režimů (14), zvolte „Anti-freeze“, přitom na displeji (3) se rozsvítí ikony (18, 19) a zobrazí se nastavená teplota automatického zapnutí přístroje +7°C. Tepelný ventilátor se automaticky zapne, pokud teplota vzduchu klesne pod +7°C.

Poznámka: Než si vyberete režim „Anti-freeze“, je nutné nastavit správný pracovní režim, například, ohřev vzduchu v místnosti nebo

větrací režim, včetně popisu provozních režimů, viz výše.

- Zapnutí funkce otáčení tepelného ventilátoru je možné stisknutím tlačítka (10), pro vypnutí otáčení znovu stiskněte tlačítka (10).
- Během provozu zařízení lze nastavit pracovní dobu pomocí časovače, stiskněte tlačítka (12) pro aktivaci časovače, přitom na displeji (3) se rozsvítí ikona (17), stiskem tlačítka (13) „+“ „-“ nastavte dobu, po uplynutí které zařízení se vypne (možná doba provozu zařízení 0,5 hodiny až 24 hodin).
- Pokud je přístroj vypnutý, ale zástrčka napájecího kabelu (8) je vložena do elektrické zásuvky, můžete nastavit požadovaný čas odloženého startu přístroje. Chcete-li aktivovat funkci, stiskněte tlačítka (12), na displeji (3) se rozsvítí ikona (17), stiskem tlačítka (13) „+“ „-“ nastavte čas, po jehož uplynutí zařízení se zapne. Odložený start lze nastavit v rozsahu 0,5 hodiny až 24 hodin.

Pozor! Před použitím funkce odloženého startu je třeba vybrat požadovaný režim stisknutím tlačítka (14), například zapnout režim „ECO“ (o režimu „ECO“ viz výše).

- Po dokončení práce tepelného ventilátoru stiskněte tlačítka „on / off“ (zapnuto/vypnuto) (11), ozve se dlouhé pípnutí, na displeji (3) se zobrazí čas zbývajících do vypnutí přístroje (6 sekund), po uplynutí této doby se zařízení vypne.

Poznámky:

- Při prvním zapnutí je možné objevení malého množství kouře nebo cizí vůně, to je normální.
- Tepelný ventilátor má systém ochrany proti převrácení (tlačítka (9) na spodním víku přístroje), takže pokud si zvednete zařízení, uslyšíte charakteristické cvaknutí, což svědčí o správné funkci ochranného systému.
- Neotvírejte za provozu tepelného ventilátoru okna nebo dveře. V místnosti musí být dobrá tepelná izolace, jinak provoz zařízení nepřinese očekávané výsledky kvůli přílivu studeného vzduchu.

Použití pultu dálkového ovládání

Pozor!

Funkce tlačítek na pultu dálkového ovládání plně odpovídají tlačítkům na ovládacím panelu.

- Pro výměnu baterií, otevřete kryt baterií pultu dálkového ovládání otočením víka do polohy „OPEN“, například pomocí mince, a vyjměte starou baterii, pak instalujte novou baterii typu CR2032.
- Zavřete kryt baterie spojením šipky na víku se značkou „OPEN“, pak otočte víko do polohy „CLOSE“.

Funkce automatického nouzového vypnutí

Zařízení je vybaveno funkcí automatického nouzového vypnutí. Pokud se přístroj začne přehřívat, spustí se automatická tepelná pojistka.

- V tomto případě se přístroj automaticky vypne.
- Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (8) ze zásuvky.
- Ujistěte se, že mřížky přírodního a vycházejícího vzduchu nejsou zablokovány a nic nepřekáží průtok vzduchu.
- Nechte přístroj vychladnout asi 20 minut před opětovným zapnutím.
- Připojte přístroj k elektrické síti, zapněte přístroj stisknutím tlačítka (11). Pokud se zařízení nezapne, může to znamenat, že je uvnitř tepelného ventilátoru nějaké poškození. V tomto případě je nutné kontaktovat servisní středisko pro kontrolu nebo opravu zařízení.

Čištění a údržba.

- Před čištěním vypněte tepelný ventilátor stisknutím tlačítka „on / off“ (zapnuto/vypnuto) (11) a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (8) ze zásuvky.
- Zakazuje se používat k čištění přístroje tekuté mycí prostředky, abrazivní prostředky nebo jakkoliv rozpouštědla, například, aceton.
- Aby se zabránilo riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dávejte pozor, aby se voda nebo jiná kapalina nedostala dovnitř krytu tepelného ventilátoru.
- Otřete kryt přístroje vlhkým hadříkem, pak otřete dosucha. K čištění prachu na mřížích můžete použít vysavač s odpovídajícím nástavcem.
- Po vyčištění umístěte tepelný ventilátor na suché chladné místo, nepřístupné dětem.
- Před příštím zapnutím zkontrolujte provozní způsobilost zařízení, stav zástrčky napájecího kabelu a izolace napájecího kabelu (8).

Čištění filtru (6):

- - Odstraňte mřížku vstupního filtru (7).
- - Vyměňte filtr (6), opláchněte a osušte ho.
- - Dejte filtr (6) zpátky na místo.
- - Umístěte mřížku vstupního filtru (7) na místo, ujistěte se, že všechny západky jsou v příslušných otvorech.

VAROVÁNÍ! Přenosné elektrické tepelné ventilátory se používají pro přitápění. Nemohou sloužit jako hlavní ohřívací přístroje.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz

Výkon: 2200 W.

Plocha vytápění: až 25 m²

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Опис

1. Підставка
2. Передня решітка
3. Дисплей
4. Панель управління
5. Ручка для перенесення
6. Вхідний фільтр
7. Решітка вхідного фільтру
8. Мережевий шнур
9. Система захисту при перекиданні

Панель управління

10. Кнопка «вкл/викл» функції повороту
11. Кнопка «вкл/викл»
12. Кнопка «вкл/викл» «таймера/відстрочення включення»
13. Кнопки «Зменшення/збільшення часу/температури» «+» «-»
14. Кнопка вибору режимів роботи

Дисплей

15. Піктограма режиму «ECO»
16. Піктограма режиму «вентилятор»
17. Піктограма функції «таймер/відстрочення включення»
18. Піктограма індикації температури в приміщенні
19. Піктограма режиму «Anti-freeze»

Пульт дистанційного управління

20. Кнопка «вкл/викл»
21. Кнопки зменшення/збільшення часу/температури «+» «-»
22. Кнопка «вкл/викл» функції «таймер/відстрочення включення»
23. Кнопка вибору режимів роботи
24. Кнопка «вкл/викл» функції повороту

УВАГА!

При користуванні електричними пристроями необхідно завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, у тому числі:

- Уважно прочитайте всі інструкції.
- Використовуйте тепловентилятор лише по його прямому призначенню.
- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.

- Забороняється вставляти вилку електромережевого шнура в несправні або зношені розетки.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження в електричній мережі стежте, щоб до розетки, в яку включений даний тепловентилятор, не підключалися інші електроприлади з великою потужністю споживання.
- Пристрій слід розміщувати на рівній стійкій поверхні.
- Забороняється розміщувати тепловентилятор на м'яких поверхнях, наприклад, на дивані або ліжку.
- Відстань від легкозаймистих матеріалів, штор або меблів тощо до передньої решітки тепловентилятора повинна складати як мінімум 0,9 м.
- Уникайте блокування повітрязабірної решітки тепловентилятора сторонніми предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Не включайте тепловентилятор в місцях, де розпилялися аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється накривати тепловентилятор під час його роботи.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою забороняється вставляти сторонні предмети в решітку тепловентилятора.
- Забороняється використовувати тепловентилятор в обмеженому просторі (наприклад, у вбудованих шафах або в нішах стін - для розморожування труб або з метою запобігання їх замерзанню).
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий тепловентилятор без нагляду.
- Не слід залишати тепловентилятор включеним на час сну.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо він не використовується.
- Завжди відключайте пристрій від мережі перед чищенням.
- Перш ніж вийняти вилку мережевого шнура з розетки, встановіть перемикач режимів роботи в положення вимкнено.

- При від'єднанні вилки мережевого шнура від електричної розетки тримайтеся за вилку, а не за сам шнур.
 - Не торкайтеся до вилки мережевого шнура мокрими руками.
 - Забороняється занурювати пристрій у воду і будь-які інші рідини.
 - Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах або в приміщеннях з підвищеною вологістю.
 - Забороняється розміщувати тепловентилятор в місцях, з яких він може впасти у ванну або в іншу ємність, наповнену водою.
 - Якщо на корпус пристрою попала вода, перш ніж доторкнутися до нього, витягніть вилку мережевого шнура з розетки і протріть корпус сухою тканиною.
 - Щоб уникнути отримання опіків не допускайте контакту з нагрітими поверхнями решітки і попадання гарячого повітря, що виходить, на відкриті ділянки тіла.
 - Забороняється переносити пристрій, тримаючись за мережевий шнур.
 - Забороняється намотувати мережевий шнур на корпус пристрою.
 - Не допускайте контакту мережевого шнура з гарячими і гострими предметами.
 - При появі стороннього запаху або шуму негайно припиніть експлуатацію пристрою.
 - Забороняється включати пристрій, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також в разі падіння пристрою. В цьому випадку зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для перевірки або ремонту пристрою.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
 - Будьте особливо уважні, якщо пристрій використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
 - Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмежени-

ми можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Використання

- Встановіть тепловентилятор на плоскій і стійкій поверхні так, щоб повітряні отвори не були заблоковані сторонніми предметами.

УВАГА: Стежте за тим, щоб до розетки, в яку включений тепловентилятор, не підключалися інші електроприлади з великою потужністю споживання.

- Вставте вилку мережевого шнура (8) в розетку, при цьому прозвучать три звукових сигнали і короткочасно спалахнуть піктограми на дисплеї (3).

Примітка: Кожен дотик до кнопок на панелі управління (4) супроводжується двома звуковими сигналами.

- Доторкніться до кнопки «вкл/вкл» (11) для включення пристрою, при цьому прозвучать два звукові сигнали, і тепловентилятор перейде в раніше встановлений режим роботи.
- Дотиком до кнопки (14) виберіть необхідний режим роботи пристрою, режими роботи відображаються піктограмами на дисплеї (3):
 - Низький рівень нагріву  повітря в приміщенні.
 - Середній рівень нагріву  повітря в приміщенні.
 - Високий рівень нагріву  повітря в приміщенні.
 - Режим «ЕКО» (15).
 - Режим «Вентилятор»  (16).
 - Режим запобігання замерзання «Anti-freeze»  (19).
- У режимі «ЕКО» ви можете встановити температуру повітря, яку пристрій під час роботи підтримуватиме в приміщенні. Дотиком до кнопки (11) включите пристрій, дотиком до кнопки (14) виберіть режим

роботи «ECO», при цьому на дисплеї (3) спалахнуть піктограми (15) і (18) і відображатиметься температура повітря в приміщенні. Дотиком до кнопок (13) «+» «-» ви можете встановити необхідну температуру нагріву повітря в приміщенні від +16°C до +32°C. При зниженні температури повітря в приміщенні приблизно на 3 градуси пристрій автоматично влючиться в режим нагріву повітря, а при перевищенні встановленої температури повітря приблизно на 3 градуси пристрій відключиться.

- Для вентиляції приміщення, доторкнувшись до кнопки вибору режимів роботи (14), виберіть режим «вентилятор» , при цьому на дисплеї (3) спалахне піктограма (16), під час роботи в режимі «вентилятор», нагрів повітря в приміщенні не здійснюється.
- Пристрій має режим роботи «Anti-freeze», який включається при значному зниженні температури повітря в приміщенні. Доторкнувшись до кнопки вибору режимів роботи (14), виберіть режим «Anti-freeze», при цьому на дисплеї (3) спалахнуть піктограми (18, 19) і відображатиметься встановлена температура автоматичного влючення пристрою +7°C. Тепловентилятор автоматично влючиться, коли температура повітря в приміщенні опуститься нижче +7°C.

Примітка: Перш ніж вибрати режим роботи «Anti-freeze», необхідно встановити необхідний режим роботи, наприклад, нагрів повітря в приміщенні або режим вентиляції, опис влючення режимів роботи див. вище.

- Включити функцію повороту тепловентилятора під час його роботи можна, доторкнувшись до кнопки (10), для відключення функції повороту слід повторно доторкнутися до кнопки (10).
- Під час роботи пристрою можна встановити час роботи за допомогою таймера, доторкнувшись до кнопки (12), щоб влючити функцію таймер, при цьому на дисплеї (3) спалахне піктограма (17), дотиком до кнопок (13) «+» «-» встановите час, через який станеться відключення пристрою (можливий час роботи пристрою від 0,5 години до 24 годин).

- Коли пристрій вимкнений, але при цьому вилка мережевого шнура (8) вставлена в мережеву розетку, ви можете встановити необхідний час відстрочення влючення пристрою. Для влючення функції доторкніться до кнопки (12), при цьому на дисплеї (3) спалахне піктограма (17), дотиком до кнопок (13) «+» «-» встановите час, після закінчення якого станеться влючення пристрою. Час відстрочення влючення можна встановити в межах від 0,5 години до 24 годин.

Увага! Перш ніж скористатися функцією відстрочення влючення тепловентилятора необхідно вибрати необхідний режим роботи дотиком до кнопки (14), наприклад, включити режим «ECO» (про влючення режиму «ECO» див. вище).

- Після закінчення роботи тепловентилятора доторкніться до кнопки «вкл/викл» (11), при цьому прозвучить довгий звуковий сигнал, на дисплеї (3) відображатиметься час, що залишився до влючення тепловентилятора (6 секунд), після вказаного часу пристрій відключиться.

Примітка:

- При першому влюченні можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.
- Тепловентилятор має систему захисту від перекидання (кнопка (9) на нижній кришці корпусу), тому якщо підвести тепловентилятор, то буде чутне характерне клацання, що свідчить про нормальну роботу системи захисту.
- Не відкривайте при працюючому тепловентиляторі вікна або двері. У приміщенні має бути хороша теплоізоляція, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів із-за припливу холодного повітря.

Використання пульта дистанційного управління

Увага!

Функції кнопок на пульті дистанційного управління повністю відповідають кнопкам на панелі управління.

- Для заміни елементу живлення відкрийте кришку батарейного відсіку пульта ДУ, обернувши кришку в положення «OPEN», наприклад, за допомогою монети, і

втягніть старий елемент живлення, потім встановите новий елемент живлення типа CR2032.

- Закрийте кришку батарейного відсіку, поєднавши стрілку на кришці з відміткою «OPEN», оберніть кришку в положення «CLOSE».

Функція автоматичного аварійного відключення

Пристрій оснащений функцією автоматичного аварійного відключення. Якщо пристрій почне перегріватися, то спрацює автоматичний термозапобіжник.

- В цьому випадку пристрій автоматично відключиться.
- Витягніть вилку мережевого шнура (8) з розетки.
- Переконайтеся, що решітки вхідного та вихідного повітря вільні і ніщо не заважає потоку повітря.
- Дайте пристрою охолотитися протягом приблизний 20 хвилин, перш ніж включити його знову.
- Підключите пристрій до електричної мережі, включите пристрій, доторкнувшись до кнопки (11). Якщо пристрій не включається, це може означати, що в тепловентиляторі є інше пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися в сервісний центр для перевірки або ремонту пристрою.

Догляд та технічне обслуговування

- Перед чищенням тепловентилятора відключите його, доторкнувшись до кнопки «вкл/вилк» (11), і витягніть вилку мережевого шнура (8) з розетки.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою рідкі миючі засоби, абразивні миючі засоби і будь-які розчинники, наприклад, ацетон.
- Щоб уникнути ризику спалаху або поразки електричним струмом не допускайте попадання води або будь-якої іншої рідини у внутрішній простір корпусу тепловентилятора.
- Протирайте корпус пристрою злегка вологою тканиною, після чого витріть його досуха, для видалення пилу в решітках можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.

- Після чищення тепловентилятора приберіть його на зберігання в сухе прохолодне місце, недоступне для дітей.
- Перед подальшим включенням обов'язково перевірте технічний стан пристрою, стан вилки мережевого шнура і ізоляції мережевого шнура (8).

Чищення фільтру (6):

- Зніміть решітку вхідного фільтру (7).
- Витягніть фільтр (6), промийте і просушите його.
- Встановите фільтр (6) на місце.
- Встановите решітку вхідного фільтру (7) на місце, прослідуйте, щоб всі клямки попали у відповідні отвори.

УВАГА! *Переносні електричні тепловентилятори призначені для додаткового обігріву приміщень. Вони не призначені для праці в якості основних опалювальних приладів.*

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Потужність: 2200 Вт
Площа обігріву: до 25 кв.м

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКИ

ЦЕПЛАВЕНТЫЛЯТАР

Апісанне

1. Падстаўка
2. Пярэдняя рашотка
3. Дысплей
4. Панэль кіравання
5. Ручка для пераноскі
6. Уваходны фільтр
7. Рашотка ўваходнага фільтра
8. Сеткавы шнур
9. Сістэма абароны пры перакульванні

Панэль кіравання

10. Кнопка «укл/выкл» функцыі павароту
11. Кнопка «укл/выкл»
12. Кнопка «укл/выкл» «таймера/адтэрміноўкі ўключэння»
13. Кнопкі «памяншэння/павелічэння часу/тэмпературы» «+» «-»
14. Кнопка выбару рэжымаў працы

Дысплей

15. Піктаграма рэжыму «ECO»
16. Піктаграма рэжыму «вентылятар»
17. Піктаграма функцыі «таймер/адтэрміноўка ўключэння»
18. Піктаграма індывідуальнай тэмпературы ў памяшканні
19. Піктаграма рэжыму «Anti-freeze»

Пульт дыстанцыйнага кіравання

20. Кнопка «укл/выкл»
21. Кнопкі памяншэння/павелічэння часу/тэмпературы «+» «-»
22. Кнопка «укл/выкл» функцыі «таймер/адтэрміноўка ўключэння»
23. Кнопка выбару рэжымаў працы
24. Кнопка «укл/выкл» функцыі павароту

УВАГА!

Пры карыстанні электрычнымі прыладамі неабходна заўсёды захоўваць асноўныя меры засцярогі, у тым ліку:

- Уважліва прачытайце ўсе інструкцыі.
- Выкарыстоўвайце цеплаваентылятар толькі па яго прамым прызначэнні.
- Перад першым уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.

- Забараняецца ўстаўляць вілку электрасеткавага шнура ў няспраўныя ці зношаныя разеткі.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- У пазбяганне перагрузкі ў электрычнай сетцы сачыце, каб да разетки, у якую ўключаны дадзены цеплаваентылятар, не падлучаліся іншыя электрапрыборы з вялікай магутнасцю спажывання.
- Прыладу варта месцаваць на роўнай устойлівай паверхні.
- Забараняецца месцаваць цеплаваентылятар на мяккіх паверхнях, напрыклад, на канапе ці ложку.
- Адлегласць ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў, штор ці мэблі і да т.п. да пярэдняй рашоткі цеплаваентылятара павінна складаць як мінімум 0,9 м.
- Пазбягайце блакавання паветразборнай рашоткі цеплаваентылятара староннімі прадметамі ці элементамі інтэр'еру памяшкання.
- Не ўключайце цеплаваентылятар у месцах, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Забараняецца накрываць цеплаваентылятар падчас яго працы.
- У пазбяганне атрымання траўмаў ці пашкоджання прылады забараняецца ўстаўляць староннія прадметы ў рашоткі цеплаваентылятара.
- Забараняецца выкарыстоўваць цеплаваентылятар у абмежаванай прасторы (напрыклад, ва ўбудаваных шафах ці ў нішах сцен - для размарожвання труб ці з мэтай прадухілення іх замярзання).
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы цеплаваентылятар без нагляду.
- Не варта пакідаць цеплаваентылятар уключаным на час сну.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі, калі яна не выкарыстоўваецца.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі перад чысткай.
- Перад тым як выняць вілку сеткавага шнура з разетки, усталюйце перамыкач рэжымаў працы ў становішча выключана.

- Пры адлучэнні вілкі сеткавага шнура ад электрычнай разетки трымайцеся за вілку, а не за сам шнур.
 - Не датыкайцеся да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
 - Забараняецца апускаць прыладу ў ваду і любыя іншыя вадкасці.
 - Не выкарыстоўвайце прыладу ў ваннах пакоях ці ў памяшканнях з падвышанай вільготнасцю.
 - Забараняецца месцаваць цеплавентылятар у месцах, з якіх ён можа зваліцца ў ванну ці ў іншую ёмістасць, напоўненую вадой.
 - Калі на корпус прылады патрапіла вада, перш чым дакрануцца да яе, выміце вілку сеткавага шнура з разетки і пратрыце корпус сухой тканінай.
 - У пазбяганне атрымання апёкаў не дапушчайце кантакту з нагрэтымі паверхнямі рашоткі і траплення выходзячага гарачага паветра на адкрытыя ўчасткі цела.
 - Забараняецца пераносіць прыладу, трымаючыся за сеткавы шнур.
 - Забараняецца намотваць сеткавы шнур на корпус прылады.
 - Не дапушчайце кантакту сеткавага шнура з гарачымі і вострымі прадметамі.
 - Пры з'яўленні старонняга паху ці шуму неадкладна спыніце эксплуатацыю прылады.
 - Забараняецца ўключаць прыладу, калі пашкодзаны сеткавы шнур ці вілка сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама ў выпадку падзення прылады. У гэтым выпадку звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для праверкі ці рамонту прылады.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
 - Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прылада выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
 - Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім

не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Выкарыстанне

- Усталюйце цеплавентылятар на плоскай і ўстойлівай паверхні так, каб паветраныя адтуліны не былі заблакаваны староннімі прадметамі.

УВАГА: Сачыце за тым, каб да разетки, у якую ўключаны цеплавентылятар, не падлучаліся іншыя электрапрыборы з вялікай магутнасцю спажывання.

- Устаўце вілку сеткавага шнура (8) ў разетку, пры гэтым прагучаць тры гукавыя сігналы і кароткачасова загарацца піктаграмы на дысплеі (3).

Нататка: Кожнае дакрананне да кнопак на панэлі кіравання (4) суправаджаецца двума гукавымі сігналамі.

- Дакраніцеся да кнопкі «укл/выкл» (11) для ўключэння прылады, пры гэтым прагучаць два гукавыя сігналы, і цеплавентылятар прайойдзе ў раней усталяваны рэжым працы.
- Дакрананнем да кнопкі (14) выбярыце неабходны рэжым працы прылады, рэжымы працы адлюстроўваюцца піктаграмамі на дысплеі (3):

- Нізкі ўзровень нагрэву  паветра ў памяшканні.
- Сярэдні ўзровень нагрэву  паветра ў памяшканні.
- Высокі ўзровень нагрэву  паветра ў памяшканні.
- Рэжым «ЕСО» (15).
- Рэжым «Вентылятар»  (16).
- Рэжым прадухілення замярзання «Anti-freeze»  (19).

- У рэжыме «ЕСО» вы можаце ўсталяваць тэмпературу паветра, якую прылада падчас працы будзе падтрымліваць у памяшканні. Дакрананнем да кнопкі (11) ўключыце прыладу, дакрананнем да кнопкі (14) выбярыце рэжым працы «ЕСО», пры гэтым на дысплеі (3) загарацца піктаграмы (15) і

БЕЛАРУСКИ

(18) і адлюструецца тэмпература паветра ў памяшканні. Дакрананнем да кнопак (13) «+» «-» вы можаце ўсталяваць неабходную тэмпературу нагрэву паветра ў памяшканні ад +16 °C да +32 °C. Пры зніжэнні тэмпературы паветра ў памяшканні прыблізна на 3 градусы прылада аўтаматычна ўключыцца ў рэжым нагрэву паветра, а пры перавышэнні ўсталяванай тэмпературы паветра прыблізна на 3 градусы прылада адключыцца.

- Для вентыляцыі памяшкання, дакрануўшыся да кнопкі выбару рэжымаў працы (14), выбярыце рэжым «вентылятар» «», пры гэтым на дысплеі (3) загарыцца піктаграма (16), падчас працы ў рэжыме «вентылятар», нагрэў паветра ў памяшканні не ажыццяўляецца.
- Прылада мае рэжым працы «Anti-freeze», які ўключаецца пры значным зніжэнні тэмпературы паветра ў памяшканні. Дакрануўшыся да кнопкі выбару рэжымаў працы (14), выбярыце рэжым «Anti-freeze», пры гэтым на дысплеі (3) загарыцца піктаграма (18, 19) і будзе адлюстроўвацца ўсталяваная тэмпература аўтаматычнага ўключэння прылады +7°C. Цеплавентылятар аўтаматычна ўключыцца, калі тэмпература паветра ў памяшканні апусціцца ніжэй +7°C.

Наватка: Перш чым выбраць рэжым працы «Anti-freeze», неабходна ўсталяваць неабходны рэжым працы, напрыклад, нагрэў паветра ў памяшканні ці рэжым вентыляцыі, апісанне ўключэння рэжымаў працы гл. вышэй.

- Уключыць функцыю павароту цеплавентылятара падчас яго працы можна, дакрануўшыся да кнопкі (10), для адключэння функцыі павароту варта паўторна дакрануцца да кнопкі (10).
- Падчас працы прылады можна ўсталяваць час працы з дапамогай таймера, дакраніцеся да кнопкі (12), каб уключыць функцыю таймер, пры гэтым на дысплеі (3) загарыцца піктаграма (17), дакрананнем да кнопак (13) «+» «-» усталюйце час, праз які адбудзецца адключэнне прылады (магчымы час працы прылады ад 0,5 гадзіны да 24 гадзін).
- Калі прылада выключана, але пры гэтым вілка сеткавага шнура (8) ўстаўлена ў сеткавую разетку, вы можаце ўсталяваць неабходны час адтэрміноўкі ўключэння прылады. Для ўключэння функцыі дакраніцеся да кнопкі (12), пры гэтым на дысплеі (3) загарыцца

піктаграма (17), дакрананнем да кнопак (13) «+» «-» усталюйце час, па заканчэнні якога адбудзецца ўключэнне прылады. Час адтэрміноўкі ўключэння можна ўсталяваць у межах ад 0,5 гадзіны да 24 гадзін.

Увага! Перш чым скарыстацца функцыяй адтэрміноўкі ўключэння цеплавентылятара неабходна выбраць неабходны рэжым працы дакрананнем да кнопкі (14), напрыклад, уключыць рэжым «ECO» (пра ўключэнне рэжыму «ECO» гл. вышэй).

- Па канчатку працы цеплавентылятара дакраніцеся да кнопкі «укл/выкл» (11), пры гэтым прагучыць доўгі гукавы сігнал, на дысплеі (3) адлюструецца час, пакінуты да выключэння цеплавентылятара (6 секунд), па заканчэнні паказанага часу прылада адключыцца.

Нататкі:

- Пры першым уключэнні магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму ці старонняга паху, гэта звычайная з'ява.
- Цеплавентылятар мае сістэму абароны ад перакульвання (кнопка (9) на ніжнім вечку корпуса), таму калі прыпадняць цеплавентылятар, то будзе чутна характэрная пстрычка, што сведчыць пра звычайную працу сістэмы абароны.
- Не адкрывайце пры працуючым цеплавентылятары вокны ці дзверы. У памяшканні павінна быць добрая цеплаізаляцыя, у адваротным выпадку праца прылады не прынясе жаданых вынікаў з-за прытоку халоднага паветра.

Выкарыстанне пульта дыстанцыйнага кіравання

Увага!

Функцыі кнопак на пульце дыстанцыйнага кіравання цалкам адпавядаюць кнопкам на панэлі кіравання.

- Для замены элемента сілкавання адкрыце вечка батарэйнага адсека пульта ДУ, павярнуўшы вечка ў становішча «OPEN», напрыклад, з дапамогай манеты, і выміце стары элемент сілкавання, затым усталюйце новы элемент сілкавання тыпу CR2032.
- Зачыніце вечка батарэйнага адсека, сумясціўшы стрэлку на вечку з адзнакай «OPEN», павярніце вечка ў становішча «CLOSE».

Функцыя аўтаматычнага аварыйнага адключэння

Прылада абсталявана функцыяй аўтаматычнага аварыйнага адключэння.

Калі прылада пачне перагравання, тое спрацуе аўтаматычны тэрмазасцярагальнік.

- У гэтым выпадку прылада аўтаматычна адключыцца.
- Выміце вілку сеткавага шнура (8) з разеткі.
- Пераканайцеся, што рашоткі ўваходнага і выходзячага паветра вольныя і нішто не замінае струменю паветра.
- Дайце прыладзе астудзіцца на працягу прыблізна 20 хвілін, перш чым уключыць яе зноў.
- Падлучыце прыладу да электрычнай сеткі, уключыце прыладу, дакрануўшыся да кнопкі (11). Калі прылада не ўключаецца, гэта можа азначаць, што ў цеплавентылятары маецца іншае пашкоджанне. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў сэрвісны цэнтр для праверкі ці рамонт прылады.

Догляд і тэхнічнае абслугоўванне

- Перад чысткай цеплавентылятара адключыце яго, дакрануўшыся да кнопкі «укл/выкл» (11), і выміце вілку сеткавага шнура (8) з разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады вадкія мыйныя сродкі, абразіўныя мыйныя сродкі і любыя растваральнікі, напрыклад, ацэтон.
- У пазбяганне рызыкі ўзгарання ці паразы электрычным токам не дапушчайце траплення вады ці любой іншай вадкасці ва ўнутраную паверхню корпуса цеплавентылятара.
- Працірайце корпус прылады злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце яго насуха, для выдалення пылу ў рашотках можна выкарыстоўваць пыласос з адпаведнай насадкай.
- Пасля чысткі цеплавентылятара прыбярыце яго на захоўванне ў сухое прахалоднае месца, недаступнае для дзяцей.

- Перад наступным уключэннем абавязкова праверце тэхнічны стан прылады, стан вілкі сеткавага шнура і ізаляцыі сеткавага шнура (8).

Чыстка фільтра (6):

- Зніміце рашотку ўваходнага фільтра (7).
- Выміце фільтр (6), прамыйце і прасушыце яго.
- Усталойце фільтр (6) на месца.
- Усталойце рашотку ўваходнага фільтра (7) на месца, прасачыце, каб усе зашчэпкі патрапілі ў адпаведныя адтуліны.

УВАГА! *Пераносныя электрычныя цеплавентылятары прызначаны для дадатковага абагравання памяшканняў. Яны не прызначаны для працы ў якасці асноўных абагравальных прыбораў.*

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц

Магутнасць: 2200 Вт

Пляч абагравання: да 25 кв.м

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)



ISITISH VENTILYATORI

Asosiy qismlari

1. Qo'yish joyi
2. Old panjara
3. Display
4. Boshqarish paneli
5. Ko'tarish uchun dastak
6. Kirish filtri
7. Kirish filtri panjarasi
8. Elektr shnuri
9. Ag'darilib ketganda himoya qilish tizimi

Boshqarish paneli

10. Qaytarish funksiyasini «ishlatish/o'chirish» tugmasi
11. «Ishlatish/o'chirish» tugmasi
12. «Taymer/ishlatilishini keyinga surish»ni «ishlatish/o'chirish» tugmasi
13. «Vaqtini ko'paytirish/kamaytirish/harorat «+» «-» tugmasi
14. Ishlash holatini tanlash tugmasi

Display

15. «ECO» holatida ishlayotgani belgisi
16. «Ventilyator» holatida ishlayotgani belgisi
17. «Taymer/vaqtini keyinga surish» holati belgisi
18. Xonadagi harorat ko'rsatilayotgani belgisi
19. «Anti-freeze» holatida ishlayotganini ko'rsatish belgisi

CHetdan boshqarish pult

20. «Ishlatish/o'chirish» tugmasi
21. «Vaqtini ko'paytirish/kamaytirish/harorat «+» «-» tugmasi
22. «Taymer/ishlatilishini keyinga surish»ni «ishlatish/o'chirish» tugmasi
23. Ishlash holatini tanlash tugmasi
24. Aylanishini «ishlatish/o'chirish» tugmasi

DIQQAT!

Elektr jihozlarini ishlatganda asosiy xavfsizlik qoidalariga amal qilish kerak, shu jumladan:

- Qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing;
- Isitish ventilyatorini faqat maqsadiga muvofiq ishlatib;

- Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr vilkasini nosoz yoki eskirgan rozetkaga ulash ta'qiqlanadi.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang;
- Elektr tarmog'iga ortiqcha yuk tushmasligi uchun isitish ventilyatori ulangan rozetkaga ko'p quvvat bilan ishlaydigan boshqa elektr asboblari ulanmasligi kerak.
- Jihozni tekis va qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying.
- Isitish ventilyatorini yumshoq joylarga, misol uchun, divan yoki krovatga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Tez yonadigan ashyolar, parda, mebellar va hk. bilan isitish ventilyatori old panjarasi orasi kamida 0, 9 m bo'lishi kerak.
- Isitish ventilyatori havo kirish panjarasi yot buyumlar, xonadagi ashyolar bilan berkilib qolmasligiga qarab turing.
- Aerosol purkalayotgan, tez yonadigan moddalar ishlatilayotgan joyda isitish ventilyatorini ishlatmang.
- Ishlayotgan vaqtda isitish ventilyatori ustini yopib qo'yish ta'qiqlanadi.
- Jarohat olmaslik va jihoz buzilmasligi uchun isitish ventilyatori panjarasiga yot jismlarni solish ta'qiqlanadi.
- Isitish ventilyatorini tor joyda (misol uchun, devorga birlashtirilgan shkaflar, tokchalarda ishlatish, u bilan muzlab qolmasligi uchun quvurlarni isitish) ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ishlab turgan isitish ventilyatorini qarovsiz qoldirmang.
- Uxlayotganingizda isitish ventilyatorini ishlatib qo'ymang.
- Ishlatmayotgan bo'lsangiz jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Tozalashdan oldin albatta jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan olishdan oldin ish holatini o'zgartirish murvatini o'chirilgan tomonga surib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan olganda shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.

- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihozni vannaxonada yoki namlik ko'p xonalarda ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni vanna yoki suv solingan biror idishga tushib ketishi mumkin joyga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Agar jihoz korpusiga suv tekkan bo'lsa unga qo'l tekkizishdan oldin vilkasini rozetkadan chiqarib oling, so'ng korpusini quruq mato bilan arting.
- Kuyib qolmaslik uchun panjarasining qizigan qismlariga qo'l tekkizmang, issiq havoni tananing ochiq joylariga qaratmang.
- Jihozni elektr shnuridan ushlab tortish ta'qiqlanadi.
- Elektr shnurini jihozga o'rash ta'qiqlanadi.
- Elektr shnuri issiq yoki o'tkir yuzalarga tegmasligiga qarab turing.
- Jihozdand biror hid chiqsa yoki shovqin eshitilsa tez ishlatishni to'xtating.
- Elektr shnuri yoki vilkasi shikastlangan, bir ishlab bir ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Shunday bo'lganda uni tekshirtirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bo'g'ilish xavfi bor!

- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA
MO'ljALLANGAN

Ishlatish

- Isitish ventilyatorini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying, havo kirish joylari biror buyum bilan to'silib qolmasligi kerak.

DIQQAT: isitish ventilyatori ulangan rozetkaga ko'p quvvat bilan ishlaydigan boshqa elektr asboblari ulanmasligi kerak.

- Elektr shnuridagi (8) vilkasini rozetkaga ulang, uch marta ovoz eshitiladi, displeydaagi (3) belgi yonib o'chadi.

Eslatma: Boshqarish panelidagi (4) tugmalarga qo'l tekkizilganda ikki marta ovoz eshitiladi.

- Jihozni ishlatish uchun «ishlatish/o'chirish» tugmasiga (11) qo'l tekkizing, ikki marta ovoz eshitiladi, isitish ventilyatori oldin belgilab qo'yilgan ishlash usuliga o'tadi.
- Tugmasiga (14) barmoq tekkizib jihoz ishlaydigan usulni tanlang, ishlash usullarining belgisi displeyda (3) ko'rinadi;
 - Xonadagi havo past  qizitiladi.
 - Xonadagi havo o'rta  qizitiladi.
 - Xonadagi havo baland  qizitiladi.
 - «ECO» (15) usulida ishlaydi.
 - «Ventilyator»  (16) usulida ishlaydi.
 - Muzlab qolish oldini olish usuli «Anti-freeze»  (19).

- «ECO» usulida jihoz xonada ushlab turadigan haroratni belgilab qo'yishingiz mumkin. Tugmasiga (11) barmoq tekkizib jihozni ishlatib, keyingi tugmasiga (14) qo'l tekkizib «ECO» usulini tanlang, shunda displeyda (3) shu usulning belgilari (15) va (18) ko'rinadi, xonadagi harorat ko'rsatiladi. Tugmasini (13) «+» «-» bosib xonadagi havo haroratini +16oC darajadan +32oC darajagacha qilib o'zgartirsangiz bo'ladi. Xonadagi harorat belgilanganidan taxminan 3 daraja pastga tushganda jihoz o'zi ishlay boshlaydi, xonadagi harorat belgilanganidan taxminan 3 daraja ko'p qiziganda esa jihoz o'zi o'chadi.
- Xonani shamollatish uchun ish holatini tanlash tugmasiga (14) qo'l tekkizib «ventilyator»  holatini tanlang, displeyda (3) shu holatda ishlayotgani

belgisi (16) ko'rinadi, «ventilyator» holatida ishlaganda xona isitilmaydi.

- Jihozga xona harorati tushganda ishlab ketadigan «Anti-freeze» holatida ishlash imkoniyati qo'yilgan. Ish holatini tanlash tugmasiga (14) qo'l tekkizib «Anti-freeze» holatini tanlang, displeyda (3) shu holatda ishlayotgani belgisi (18, 19), belgilab qo'yilgan o'zi ishlab ketadigan harorat ko'rinadi +7oC. Xonadagi harorat +7oC darajadan tushganda isitish ventilyatori o'zi ishlab ketadi.

Eslatma: «Anti-freeze» holatini tanlashdan oldin ishlash holatini, xonani isitish yoki shamollatish holatidan bittasini tanlash kerak, bu holatlarga qanday o'tilishi yuqoridagi bo'limlarda aytilgan.

- Ishlayotganda tugmasiga (10) qo'l tekkizib isitish ventilyatorini aylanib ishlaydigan qilish mumkin, aylanishini to'xtatish uchun tugmaga (10) yana bir marta qo'l tekkiziladi.
- Ishlayotganda tugmasiga (12) qo'l tekkizib taymer bilan ishlaydigan vaqtini belgilab qo'yish mumkin, displeyda (3) belgisi (17) ko'rinadi tugmalariga (13) «+» «-» qo'l tekkizib jihoz qancha vaqtdan keyin o'chishini belgilab qo'ying (jihoz ishlaydigan vaqtni 0,5 soatdan 24 soatgacha qo'yish mumkin).
- Jihoz o'chirilgandan keyin, elektr shnur (8) vilkasi rozetkaga ulangan bo'lsa, jihoz qancha vaqtdan keyin ishlab ketishini belgilab qo'yishingiz mumkin. Bu holatda ishlashi uchun tugmasiga (12) qo'l tekkizing, displeyda (3) belgisi (17) ko'rinadi, tugmalariga (13) «+» «-» qo'l tekkizib jihoz qancha vaqtdan keyin ishlashini belgilab qo'ying. Jihoz ishga tushadigan vaqtni 0,5 soatdan 24 soatgacha keyinga surish mumkin.

Diqqat! Ishitish ventilyatori ishga tushadigan vaqtni keyinga surishdan oldin tugmasiga (14) qo'l tekkizib zarur ishlash holatini, misol uchun, «ECO» holatini tanlash kerak («ECO» holatining qanday ishlatilishi yuqorida aytilgan).

- Ishitish ventilyatorini ishlatib bo'lgandan so'ng «ishlatish/o'chirish» tugmasiga (11) qo'l tekkizing, shunday qilganda uzun ovoz eshitiladi, displeyda (3) isitish ventilyatori

o'chishgacha qolgan vaqt ko'rinadi (6 sekund), shu vaqt o'tganidan so'ng jihoz o'chadi.

Eslatma:

- Birinchi marta ishlatilganda bir oz tutun yoki hid chiqishi mumkin, bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.
- Ishitish ventilyatoriga ag'darilib ketishdan himoya qiladigan tizim qo'yilgan (9) korpusning ostidagi qopqoqda), shuning uchun, agar isitish ventilyatori ko'tarilsa chiqillagan ovoz eshitiladi, ya'ni himoya tizimi ishlayotganini bildiradi.
- Ishitish ventilyatori ishlayotganda deraza bilan eshikni ochib qo'ymang. Xonadagi issiq chiqmasligi kerak, yo'qsa jihoznning ishlashi kutilgan natijani bermaydi.

CHetdan boshqarish pultini ishlatish

Diqqat!

Chetdan boshqarish pultidagi tugmalarning ishlashi boshqarish panelidagi tugmalarniki bilan bir xil.

- Batareyasini almashtirish uchun CHBPdagi batareya bo'lmasi qopqog'ini «OPEN» tomonga, misol uchun, tanga bilan burab ochib eski batareyalarini oling, so'ng SR2032 turidagi yangi batareya qo'ying.
- Qopqog'idagi ko'rsatgichni «OPEN»ga to'g'rilab, «CLOSE» tomonga o'tkazib batareya bo'lmasi qopqog'ini yoping

Favqulodda o'zi o'chirish funksiyasi

Jihozga favqulodda o'chish funksiyasi qo'yilgan.

Agar jihoz qizib ketsa avtomatik termosaglagich ishlab ketadi.

- Shunday bo'lganda jihoz o'zi o'chadi.
- Elektr shnuridagi (8) vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Havo kirish va chiqish panjaralari berkilib qolmaganini tekshirib ko'ring.
- YAna ishlatishdan oldin taxminan 20 daqiqa sovushini kutib turing.
- Jihozni elektrga ulang, tugmasiga (11) qo'l tekkizib jihozni ishlating. Agar jihoz ishlamasa boshqa nosozligi borligini bildiradi. SHunday bo'lsa jihozni tekshirtirish

yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

Tozalash va texnik xizmat qilish

- Tozalashdan odin «ishlatish/o'chirish» tugmasiga (11) qo'l tekkizib isitish ventilyatorini o'chiring, elektr shnuridagi (8) vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Tozalash uchun suyuq yuvish vositalarini, qirib tozalaydigan vositalarni, eritgichlar, misol uchun ,aseton ishlatish ta'qiqlanadi.
- Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun isitish ventilyatori ichiga suv yoki boshqa suyuqlik tushirmang.
- Jihoz sirtini nam mato bilan arting, so'ng quritib artib oling, panjarasidagi changni, to'g'ri keladigan biriktirgichini ulab, chang yutgich bilan tozalab olsa bo'ladi.
- Tozalab bo'lgandan so'ng isitish ventilyatorini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Keyingi safar ishlatishdan oldin texnik holatini, elektr vilkasini, elektr shnur (8) izolyasiyasini tekshirib ko'ring

Filtrni (6) tozalash:

- Kirish filtri panjarasini (7) oling.
- Filtrni (6) oling, yuvib, quriting.
- Filtrni (6) joyiga qo'ying.
- Kirish filtri panjarasini (7) joyiga qo'ying, mahkamlagichlarining hammasi o'rniga tushganini tekshirib ko'ring.

DIQQAT! Ko'chma elektr isitish ventilyatorlari xonani qo'shimcha isitishga mo'ljallangan. Ular asosiy isitish vositasi qilib ishlatishga mo'ljallanmagan.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz

Quvvati: 2200 W

Isitish sahni: 25 kv.m gacha

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES
Ko'rsatmasi asosida belgilangan va
Quvvat kuchini belgilash Qonunida
(73/23 YAES) aytilgan YAXS
talablariga muvofiq keladi.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

